

E-MOTION

Automatické vedenie E-MOTION pre jednokrídlové automatické posuvné dvere
pre stavebné puzdrá modelov ECLISSE UNICO, ECLISSE LUCE UNICO, ECLISSE
UNILATERALE, ECLISSE EWOLUTO® SCORREVOLE



NÁVOD NA INŠTALÁCIU
POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA

OBSAH

0. ÚVOD	2
1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE	3
2. TECHNICKÉ A SERVISNÉ ÚDAJE	6
3. DEMONTÁŽ A LIKVIDÁCIA	9
4. ČASŤ I. NÁVOD NA INŠTALÁCIU	10
4.1 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE	10
4.2 ANALÝZA RIZÍK	10
4.3 PRÍPRAVNÉ ÚKONY PRED INŠTALÁCIOU	11
4.4 FÁZY INŠTALÁCIE	11
5. ČASŤ II. NÁVOD NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU	31
5.1 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE	31
5.2 ANALÝZA RIZÍK	31
5.3 POKYNY NA POUŽÍVANIE	33
5.4 ÚDRŽBA	35
5.5 PROBLÉMY A RIEŠENIA	35
5.6 ZÁVEREČNÉ KONTROLY	37
5.7 VYHLÁSENIE O ZHODE INŠTALÁCIE	38
5.8 VYHLÁSENIE O ZHODE	39

0. ÚVOD

Vážený zákazník,

Ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili spoločnosti ECLISSE kúpou inovatívneho automatického vedenia E-MOTION, ktoré možno nainštalovať do všetkých našich jednokrídlových stavebných puzdier ECLISSE UNICO, ECLISSE LUCE UNICO, ECLISSE UNILATERALE, ECLISSE EWOLUTO® SCORREVOLE.

ECLISSE ponúka výrobky navrhnuté a vyvinuté podľa vysokých výrobných štandardov a náročných požiadaviek, čím zaručuje vysokú kvalitu, jednoduché používanie a jednoduchú inštaláciu.

Tento návod obsahuje dôležité informácie potrebné na správnu a bezpečnú inštaláciu automatického vedenia. Pred montážou a používaním vedenia E-MOTION si pozorne prečítajte pokyny na inštaláciu a používanie.

S pozdravom,

ECLISSE S.r.l.



Luigi De Faveri

1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Tento návod sa vzťahuje na:

- inštaláciu
- používanie a údržbu

automatického vedenia E-MOTION. Časť týkajúca sa inštalácie je určená výhradne kvalifikovanému technickému personálu.

1.1 VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA



Pred inštaláciou, používaním alebo vykonávaním údržby automatického vedenia E-MOTION je nevyhnutné dôkladne si prečítať tento návod a porozumieť mu.

Tento návod je súčasťou automatického vedenia a zákazník alebo používateľ ho musí uchovať na budúce použitie pre seba, inštalátora alebo servisného technika.

Cieľom tohto návodu je poskytnúť všetky pokyny potrebné na správnu inštaláciu a údržbu.

ECLISSE S.r.l. si vyhradzuje právo kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia upraviť a zdokonaľiť tento návod aj opísaný výrobok.

Údaje uvedené v tomto dokumente boli pripravené a skontrolované s maximálnou starostlivosťou. ECLISSE S.r.l. však nenesie zodpovednosť za prípadné nepresnosti spôsobené chybami alebo vynechaniami pri tlači či prepise.

Automatické vedenie E-MOTION nainštalované v jednokrídlovom stavebnom puzdre sa v zmysle smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES považuje za strojové zariadenie.

Úplná analýza základných požiadaviek na bezpečnosť a ochranu zdravia podľa prílohy smernice o strojových zariadeniach sa považuje za platnú iba vtedy, ak:

- boli správne dodržané postupy uvedené v návode na inštaláciu.
- spôsob inštalácie zodpovedá spôsobu znázornenému v tomto návode.

Akýkoľvek postup alebo úkon pri manipulácii, inštalácii, prevádzke, údržbe a používaní zariadenia, ktorý nie je v tomto návode uvedený a opísaný, nie je predmetom tejto analýzy. ECLISSE S.r.l. za takýto postup nenesie zodpovednosť a inštalatér preberá plnú zodpovednosť za splnenie základných požiadaviek na bezpečnosť a ochranu zdravia.

1.2 UPOZORNENIA PRE SPRÁVNU INŠTALÁCIU POHONU:



Skontrolujte, či je chránička na vedenie káblov vyhotovená správne; ak je to možné, pripravte kabeláž vopred.

Skontrolujte, či sú automatizácia, podlaha, spodné vedenie dverí a spodná časť puzdra vo vodováhe a v pravom uhle voči stavebnému puzdru.

Nainštalujte novú koľajnicu s pohonom. Uistite sa, že jej nič neprekáža a že je koľajnica správne zasunutá.

Pohon inštalujte opatrne, aby ste nepriškripli káble.

Pri upevňovaní koľajnice odstráňte kovový kryt. Plastový ochranný kryt odstraňujte iba v nevyhnutnom prípade a vždy ho znova nasadte, aby elektrické obvody neboli prístupné rukám.

Odporúča sa najprv odskúšať dráhu bez dverného panelu a overiť skutočný pohyb vozíka. Ak je to možné, použite kartónovú alebo pleglejkovú šablónu so šírkou dverného panelu (nie je súčasťou dodávky).

Dverný panel namontujte presne podľa pokynov. Po jeho nastavení nezabudnite zaistiť skrutky medzi vozíkom a konzolou. **DÔLEŽITÉ:** dverný panel musí byť vždy najmenej 10 mm nad podlahou.

Automatizáciu nainštalujte tak, aby zostala prístupná na kontrolu: zárubňové prvky, krycie lišty a obloženia musia byť demontovateľné. Pri osadenom vedení možno vykonať iba niektoré nastavenia.

Upozornenie: pri akejkoľvek oprave je potrebné koľajnicu demontovať.

Skontrolujte, či žiadne príslušenstvo (spodné vedenie, zárubňové prvky, krycie lišty, kefy, tesnenia, konzoly a pod.) nespôsobuje trenie.

Upozornenie: pri maximálnom otvorení môže dverný panel v dôsledku rozstupu magnetov motora zostať vysunutý zo zárubne až o 50 mm.

Skontrolujte, či dvere nie sú vystavené bočnému tlaku alebo podtlaku (napr. od konvektorov, odsávačov a pod.). Mohlo by dôjsť k aktivácii detekcie prekážok a k vyhodnoteniu stavu ako chyby.

Automatizáciu kontrolujte s namontovaným dverným panelom a príslušenstvom; koncový používateľ nedokáže posúdiť skutočnú silu pôsobiacu pri pohybe dverí.

Ak je potrebné vykonať nastavenia, vždy venujte pozornosť polohe trimrov alebo DIP prepínačov a zohľadnite zmeny, ktoré môžu ovplyvniť správnu funkciu zariadenia.

1.3 VŠEOBECNÉ PRAVIDLÁ

 Automatické vedenie E-MOTION bolo navrhnuté výhradne na automatizáciu zasúvacích posuvných dverí s jednokrídlými stavebnými puzdrami ECLISSE. Nesmie sa používať na iné účely, než sú opísané v tomto návode, aby bola zachovaná bezpečnosť a spoľahlivosť.

Automatické vedenie E-MOTION bolo navrhnuté a vyvinuté v súlade so všetkými požiadavkami normy EN 16005 „Dvere ovládané motorom - Bezpečnosť pri používaní“.

E-MOTION je navrhnuté na správnu prevádzku s dverným krídlom s maximálnou prípustnou hmotnosťou 80 kg.

ECLISSE S.r.l. nenesie zodpovednosť za škody na osobách, zvieratách ani majetku.

Akýkoľvek neodborný zásah alebo výmena častí či komponentov vedenia, ako aj použitie neoriginálneho príslušenstva alebo spotrebného materiálu, môže zvýšiť riziko. Výrobca preto odmieta akúkoľvek občianskoprávnu alebo trestnoprávnu zodpovednosť.

Je zakázané odstraňovať alebo meniť označenia a bezpečnostné štítky umiestnené výrobcom na automatickom vedení a jeho príslušenstve.

Je zakázané zdržiavať sa v zóne pohybu dverného krídla alebo pracovať v blízkosti pohybujúcich sa mechanických častí.

1.4 ZÁRUKA



Záruka zaniká, ak sa automatické vedenie E-MOTION používa v rozpore s pokynmi a pravidlami uvedenými v tomto návode alebo ak sa používajú komponenty, príslušenstvo, náhradné diely či riadiace systémy, ktoré nedodala spoločnosť ECLISSE.

2. TECHNICKÉ A SERVISNÉ ÚDAJE

2.1 TECHNICKÉ ÚDAJE VEDENIA E-MOTION - MECHANIKA

ROZMERY	
Šírka	52 mm
Výška	58 mm

HMOTNOSŤ KRÍDLA	
Minimum:	0 kg
Maximum:	80 kg

ĎALŠIE ÚDAJE	
Hlučnosť:	< 50 dB
Prevádzka:	Nepretržitá
Počet cyklov:	> 1.000.000

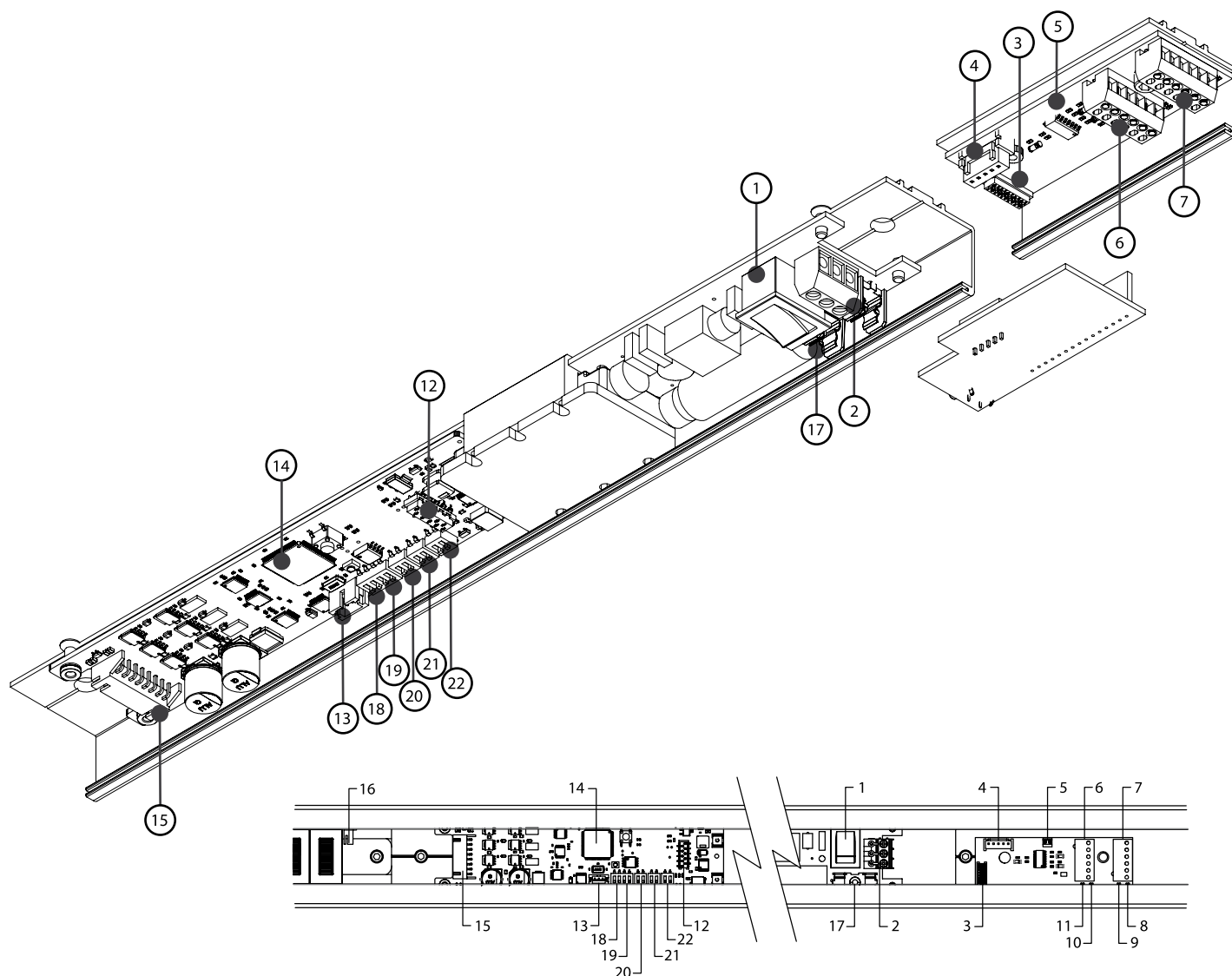
NASTAVENIE	
Citlivosť zatvárania	
Rýchlosť otvárania	
Čas otvorenia dverí 0 - 20 s	

PARAMETRE VEDENIA E-MOTION									
Svetlý priechod (mm)	Dĺžka vedenia (mm)	Dĺžka vozíka (mm)			Rýchlosť Otváranie	Rýchlosť Zatváranie	Hmotnosť vedenia (kg)		
700	1420	735			Plynulé nastavenie 0,20 - 0,70 m/sec.	Automatické nastavenie podľa EN 16363 "Low Energy" (**)	8,0		
750	1570	835					8,5		
800	1620	835					9,0		
850	1770	935					9,5		
900	1820	935					10,0		
950	1970	1035					10,5		
1000	2020	1035					11,0		
1050	2170	1135					11,5		
1100	2220	1135					12,0		
1150	2370	1235					12,5		
1200	2420	1235					13,0		
1250	2570	1335					13,5		
1300	2620	1335					14,0		

HMOTNOSŤ KRÍDLA (kg)				10	20	30	40	50	60	70	80
(**) Rýchlosť zatvárania (m/s)				0,57	0,40	0,33	0,28	0,25	0,23	0,21	0,20

2.2 TECHNICKÉ ÚDAJE VEDENIA E-MOTION - ELEKTRICKÉ VLASTNOSTI

ELEKTRICKÉ VLASTNOSTI	
Napájanie	Napätie: 230 V AC - 50/60 Hz Prúd: 1 A Ochranná poistka: 2,5 A Napájací kábel 3x1,0 mm ² Dĺžka: 2 m
Výkon / spotreba	Priemer: 80 W Špička: 120 W Pohotovostný režim: 15 W
Elektromotor	Model: Linear PMSM Motor - synchronný lineárny motor s permanentnými magnetmi a železným jadrom. Počet pólov: 4 Rozstup pólov: 25 mm Počet fáz: 3 Napätie: 24 V DC - 5 A Magnet: neodým 35H Sila < 80 N
Riadenie	Typ: mikroprocesor DSP na vektorové riadenie pohybu. Automatické učenie dĺžky dráhy krídla. Automatické učenie hmotnosti krídla.
Príslušenstvo	Napätie: 24 V DC Prúd: 1 A
Prevádzková teplota	Minimum: 5 °C - maximum: 60 °C



- 1 Vypínač ON/OFF
- 2 Vstup napájania 220 V - 50 Hz
- 3 Pripojenie obvodu príslušenstva
- 4 Pripojenie RF prijímača
- 5 Pripojenie domotiky (rezervované)
- 6 Pripojenie vonkajšieho radaru a zámku
- 7 Pripojenie vnútorného radaru a tlačidiel
- 8 Zelená kontrolka
(aktívny signál vnútorného radaru)

- 9 Oranžová kontrolka
(aktívny signál tlačidiel)
- 10 Zelená kontrolka
(aktívny signál vonkajšieho radaru)
- 11 Červená kontrolka
(aktívny signál zámku)
- 12 Pripojenie obvodu príslušenstva
- 13 Pripojenie PC (rezervované)
- 14 Mikroprocesor
- 15 Pripojenie motora / enkodéra

- 16 Pripojenie motora / enkodéra
- 17 Ochranná poistka 2 A
- 18 Prevádzkový režim
- 19 Nastavenie rýchlosti otvárania
- 20 Nastavenie citlivosti sily zatvárania
- 21 Nastavenie času otvorenia dverí
- 22 DIP prepínače (hmotnosť krídla)

ELEKTRICKÉ VLASTNOSTI
NAPÁJANIE

Napätie:	230 V AC
Výkon:	120 W
Prúd:	0,75 A
Frekvencia:	50/60 Hz

NORMY

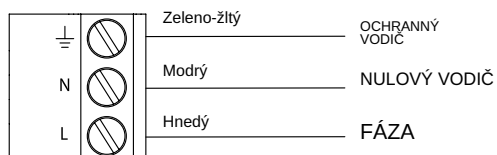
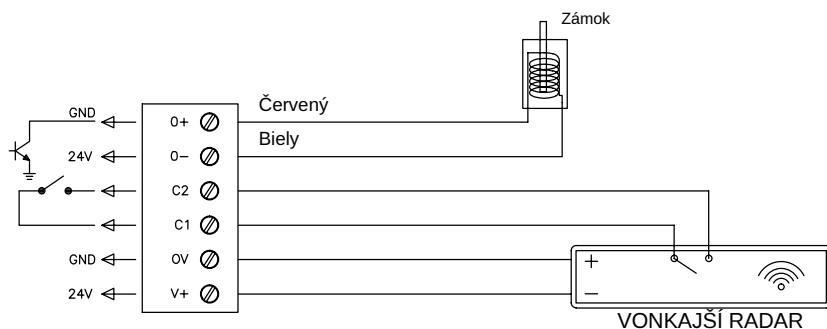
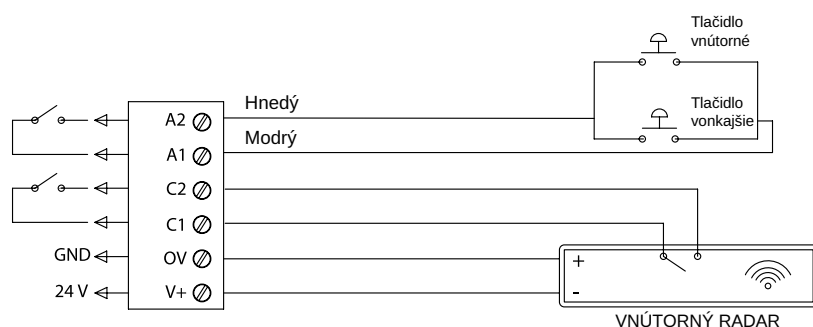
	2006/42/CE
	2004/108/CE
	2006/95/CE
	EN 60335

LINEÁRNY MOTOR

Typ:	„PMSM“ synchrónny motor s permanentnými magnetmi Železné jadro. 3 fázy - 4 póly - 24 V		
Magnety:	Neodým 35 H	Rozstup pólov 25 mm	
Spotreba:	Špička	120 W	Sila: 80 N
	Priemer	80 W	IP: IP 22
	Pohotovostný režim	15 W	Trieda: I

PRÍSLUŠENSTVO

Výkon:	24 W	Napájanie	24 V DC
		Spotreba	1 A

2 VSTUP NAPÁJANIA

6 PRIPOJENIE VONKAJŠIEHO RADARU A ZÁMKU

7 PRIPOJENIE VNÚTORNÉHO RADARU A TLAČIDIEL


3. DEMONTÁŽ A LIKVIDÁCIA



LIKVIDÁCIA OBALU

Súčasti obalu možno považovať za komunálny tuhý odpad a možno ich bez problémov zlikvidovať triedeným zberom určeným na recykláciu.

Pred likvidáciou vždy overte osobitné predpisy platné v mieste inštalácie.

NEVYHADZUJTE DO VOĽNEJ PRÍRODY!



LIKVIDÁCIA VÝROBKU

Naše výrobky sú vyrobené z rôznych materiálov. Väčšinu z nich (hliník, plast, železo, elektrické káble) možno považovať za komunálny tuhý odpad. Recyklovať ich možno triedeným zberom a odovzdaním v autorizovaných zberných strediskách.

Iné súčasti (elektronické dosky, magnety, batérie diaľkových ovládačov a pod.) však môžu obsahovať znečisťujúce látky.

Preto sa musia demontovať a odovzdať spoločnostiam oprávneným na ich zhodnotenie a likvidáciu. Pred likvidáciou vždy overte osobitné predpisy platné v mieste likvidácie.

NEVYHADZUJTE DO VOĽNEJ PRÍRODY!



4. ČASŤ I. NÁVOD NA INŠTALÁCIU

4.1 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Táto časť návodu je určená výhradne kvalifikovaným inštalátorom.

Pred inštaláciou automatického vedenia E-MOTION je nevyhnutné dôkladne si prečítať túto časť návodu a porozumieť jej.

Inštaláciu automatického vedenia E-MOTION musí vykonať odborne spôsobilý a kvalifikovaný technický personál s technickým vybavením požadovaným predpismi platnými v mieste inštalácie.

4.2 ANALÝZA RIZÍK



Nasledujúca tabuľka uvádza jednotlivé fázy inštalácie, príslušné riziká a ochranné opatrenia, ktoré je potrebné prijať:

Č.	Fáza	Riziká	Ochranné opatrenia
0	Demontáž vedenia	Porezanie - stlačenie	Rukavice
1	Opis automatického vedenia E-MOTION	Porezanie - stlačenie	Rukavice
2	Demontáž krytu	Porezanie - stlačenie	Rukavice
3	Inštalácia vedenia do stavebného puzdra	Porezanie - stlačenie	Rukavice
4	Elektronické komponenty	Porezanie - stlačenie	Rukavice
5	Odkúšanie a pripojenie príslušenstva	Porezanie - stlačenie	Rukavice
6	Skúška funkčnosti	Porezanie - stlačenie	Rukavice
7	Montáž krytu	Porezanie - stlačenie	Rukavice
8.a	Zavesenie dreveného krídla	Porezanie - stlačenie	Rukavice - bezpečnostná obuv
8.b	Zavesenie skleneného krídla	Porezanie - stlačenie	Rukavice - bezpečnostná obuv
9	Uvedenie do prevádzky - ON	Porezanie - stlačenie	Rukavice

4.3 PRÍPRAVNÉ ÚKONY PRED INŠTALÁCIOU

Pred inštaláciou si prečítajte návod. Pre osobnú bezpečnosť je dôležité dodržiavať pokyny uvedené v tejto dokumentácii. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť vážne zranenia. Zabezpečte, aby do pracovného priestoru nemali prístup nepovolane osoby. Počas inštalácie a údržby používajte osobné ochranné pracovné prostriedky.

Skontrolujte, či balenie obsahuje všetky komponenty potrebné na montáž vedenia a či sú v dobrom stave. Pripravte si všetky nástroje potrebné na montáž.

Počas montáže a pripájania vždy pracujte pri odpojenom napájaní.

4.4 FÁZY INŠTALÁCIE

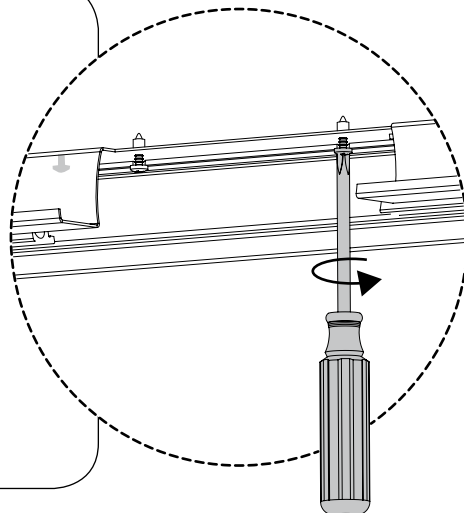
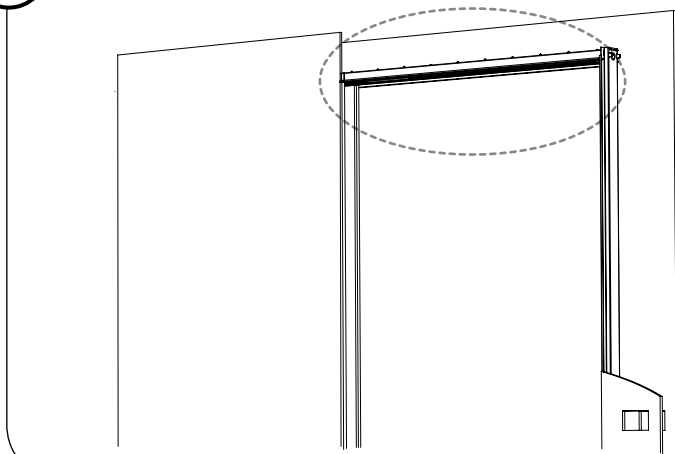
Inštalácia vo všeobecnosti zahŕňa tieto fázy:

0.	DEMONTÁŽ VEDENIA	12
1.	OPIS AUTOMATICKÉHO VEDENIA E-MOTION	14
2.	DEMONTÁŽ KRYTU	16
3.	INŠTALÁCIA VEDENIA DO STAVEBNÉHO PUZDRA	17
4.	ELEKTRONICKÉ KOMPONENTY	19
5.	ODSKÚŠANIE A PRIPOJENIE PRÍSLUŠENSTVA	20
6.	SKÚŠKA FUNKČNOSTI	22
7.	MONTÁŽ KRYTU	23
8.a	ZAVESENIE DREVENÉHO KRÍDLA	24
8.b	ZAVESENIE SKLENENÉHO KRÍDLA	27
9.	UVEDENIE DO PREVÁDZKY - ON	30

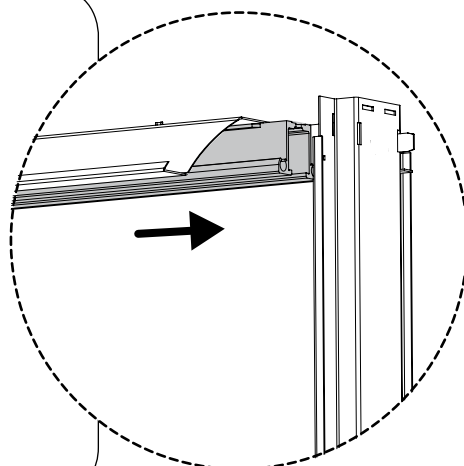
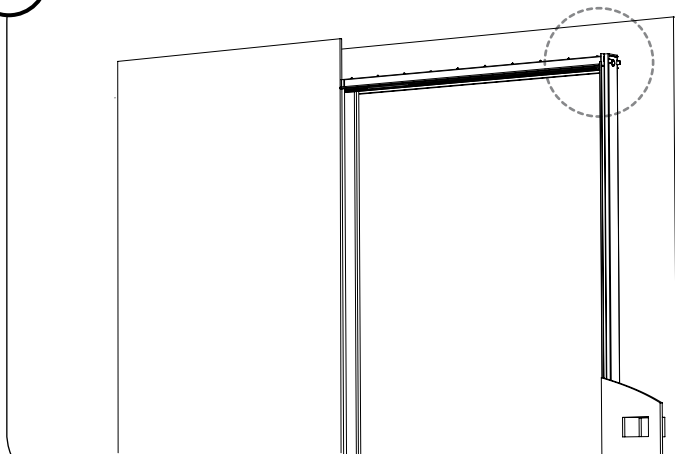
Na nasledujúcich stranách sú uvedené obrazové pokyny pre jednotlivé fázy.

0. DEMONTÁŽ VEDENIA

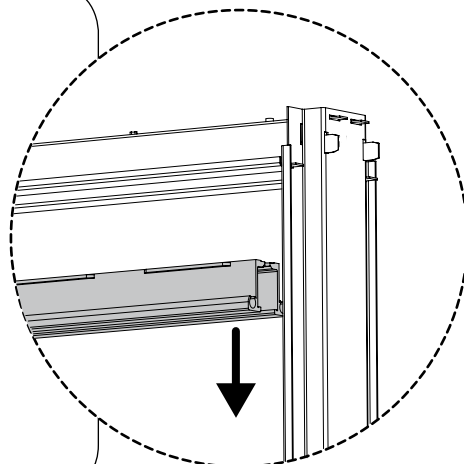
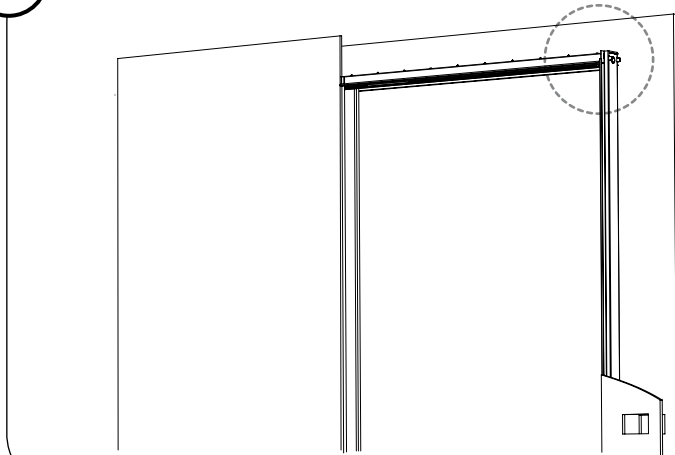
1



2

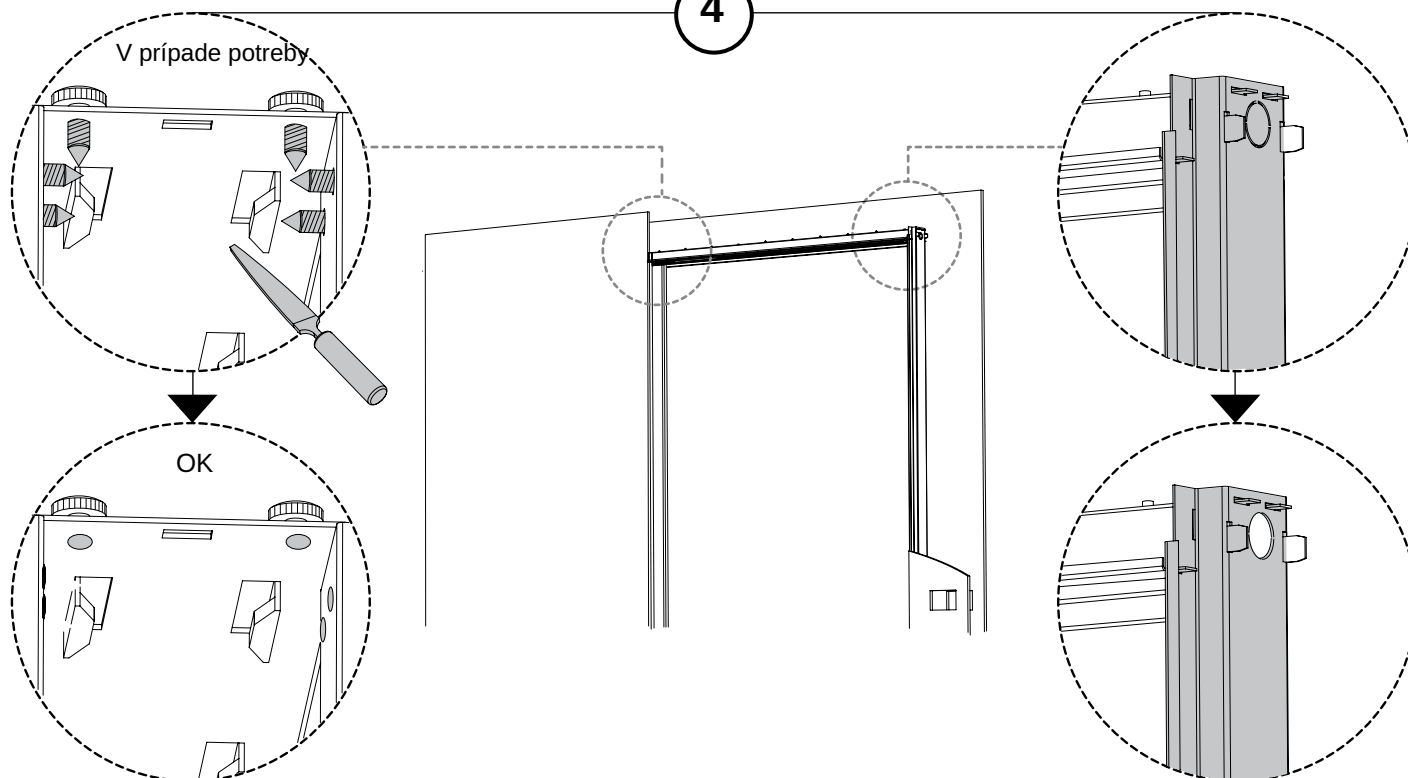


3

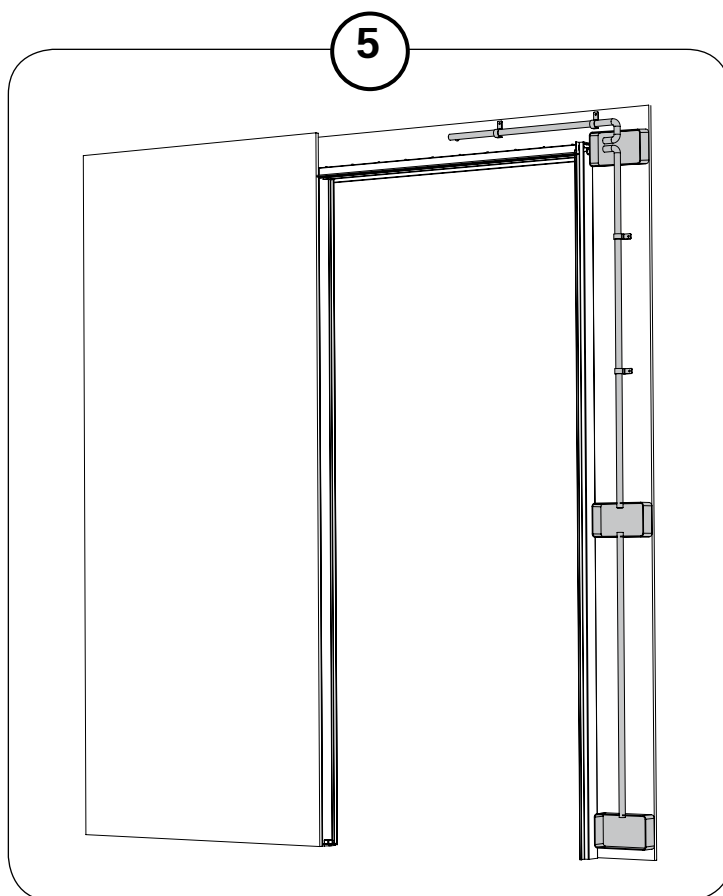


0. DEMONTÁŽ VEDENIA

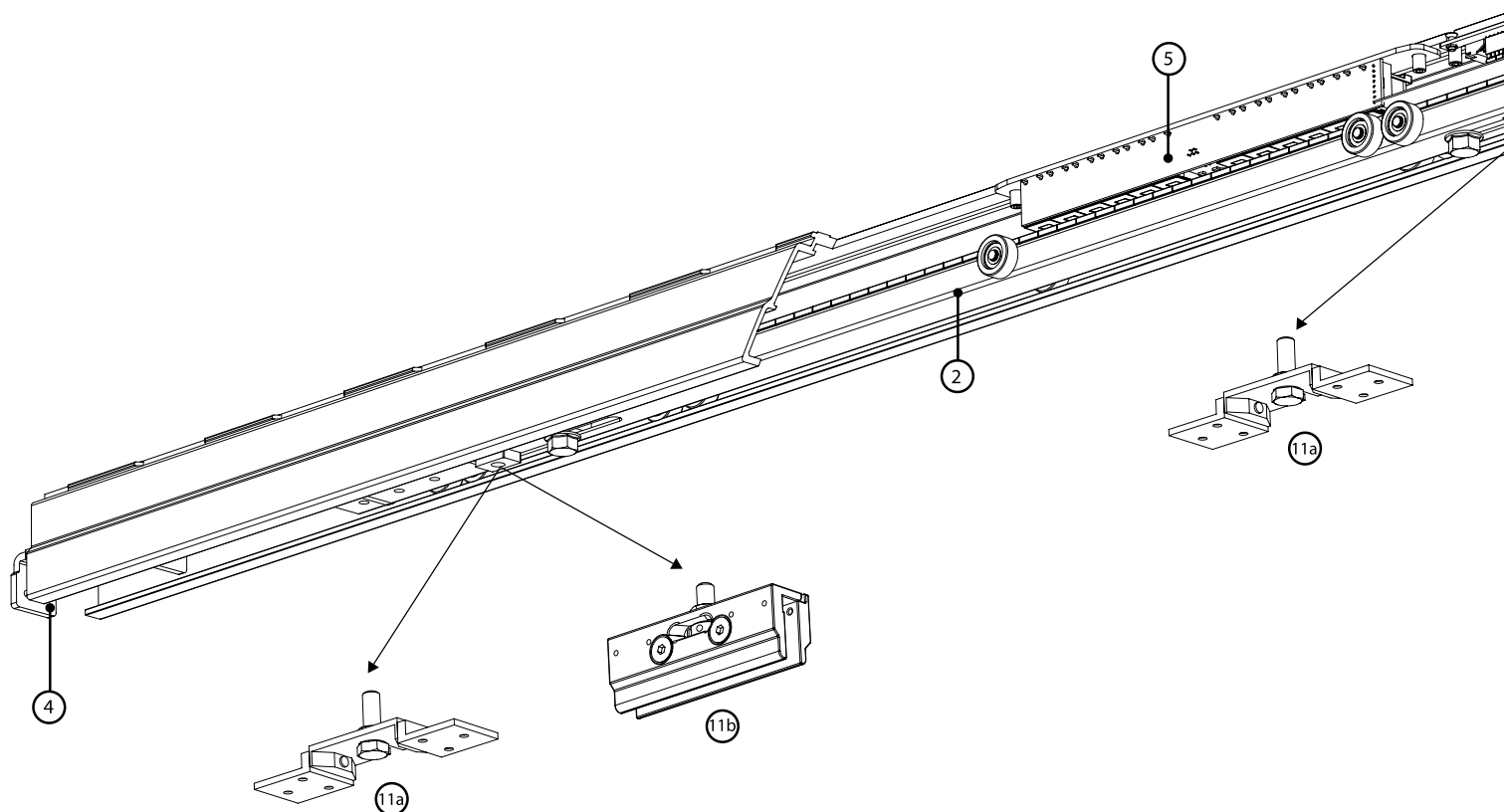
4



5

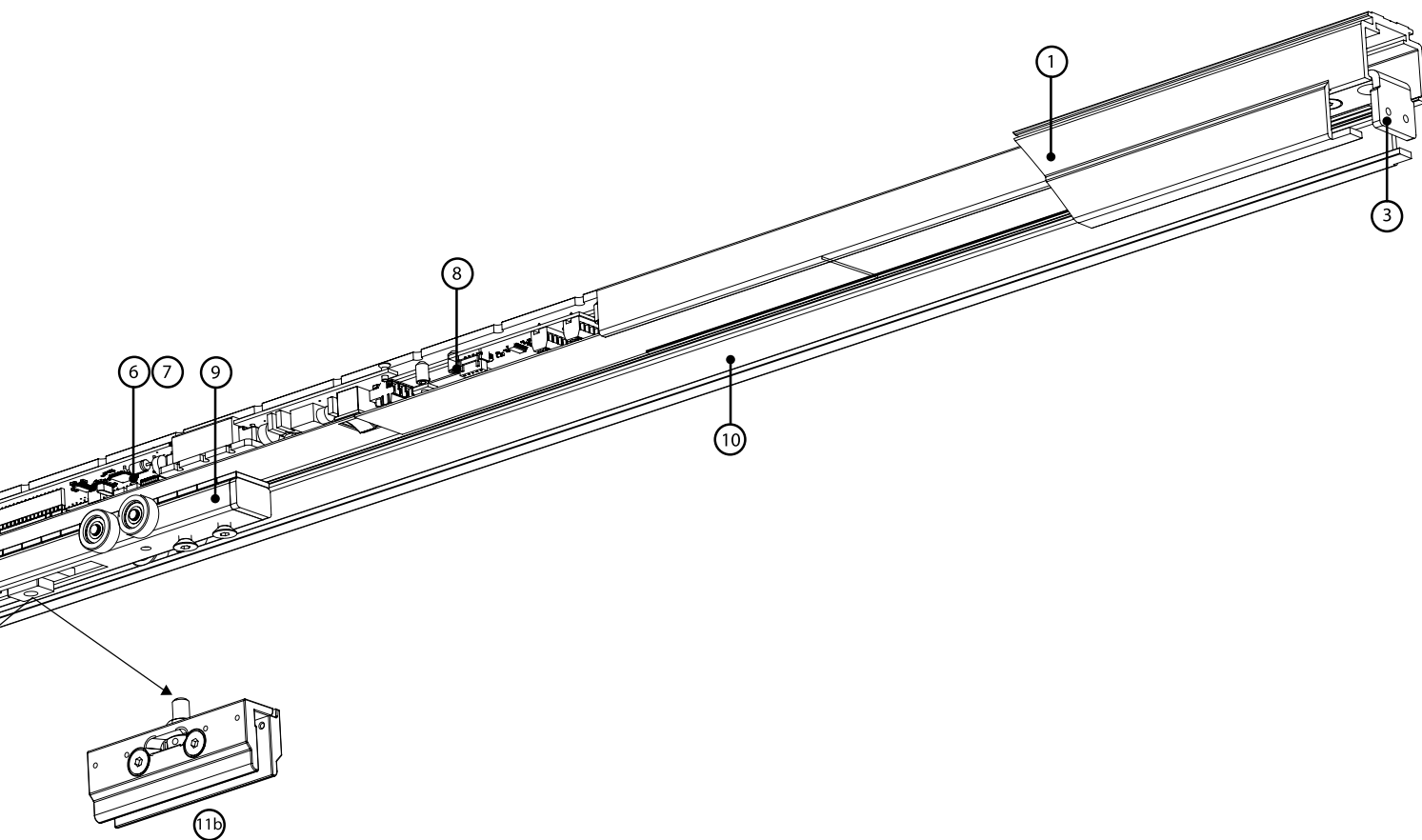


1. OPIS AUTOMATICKÉHO VEDENIA E-MOTION



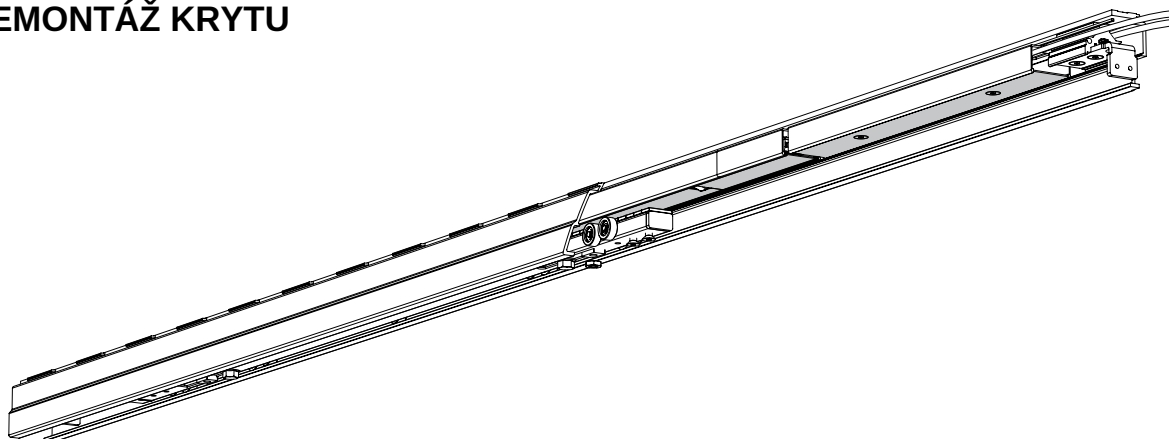
- 1 Hlavný profil
- 2 Vozík dverného krídla
- 3 Doraz zatvorenej polohy
- 4 Doraz otvorenej polohy
- 5 Lineárny motor 225x18x26 4P
- 6 Riadiaca elektronika

- 7 Výkonová elektronika
- 8 Elektronika príslušenstva
- 9 Permanentné magnety
- 10 Spodný kryt
- 11a Nastaviteľná konzola pre drevené krídlo
- 11b Nastaviteľná konzola pre sklenené krídlo

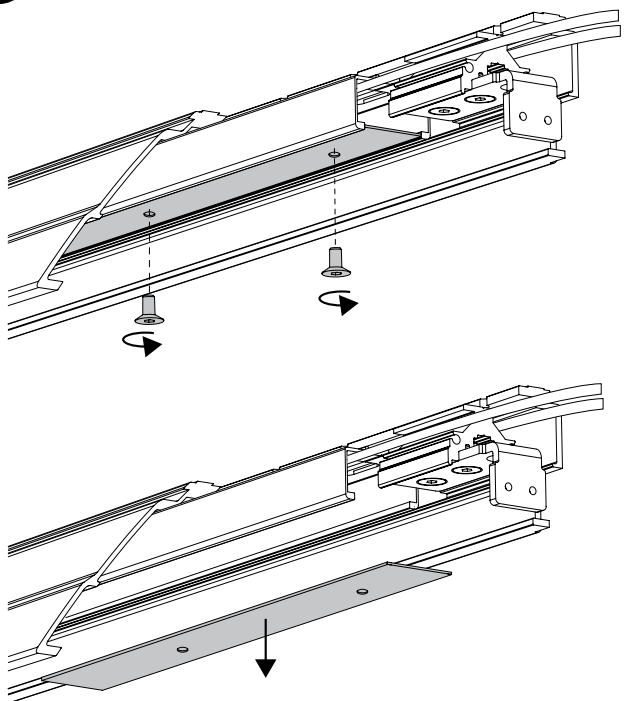


ELEKTRICKÉ VLASTNOSTI - pozri str. 8

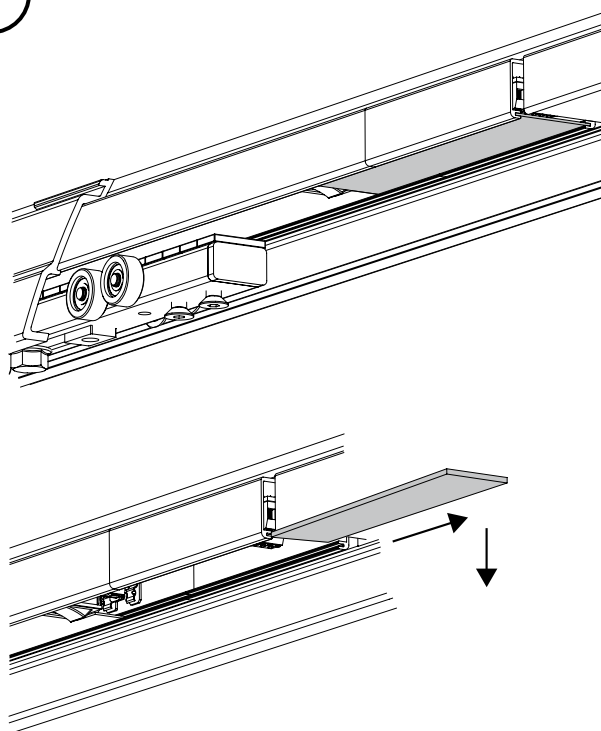
2. DEMONTÁŽ KRYTU



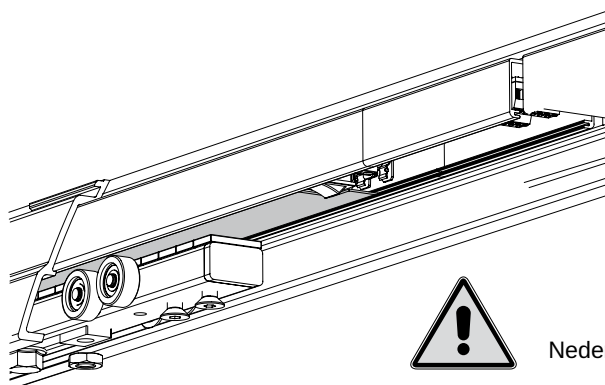
1



2

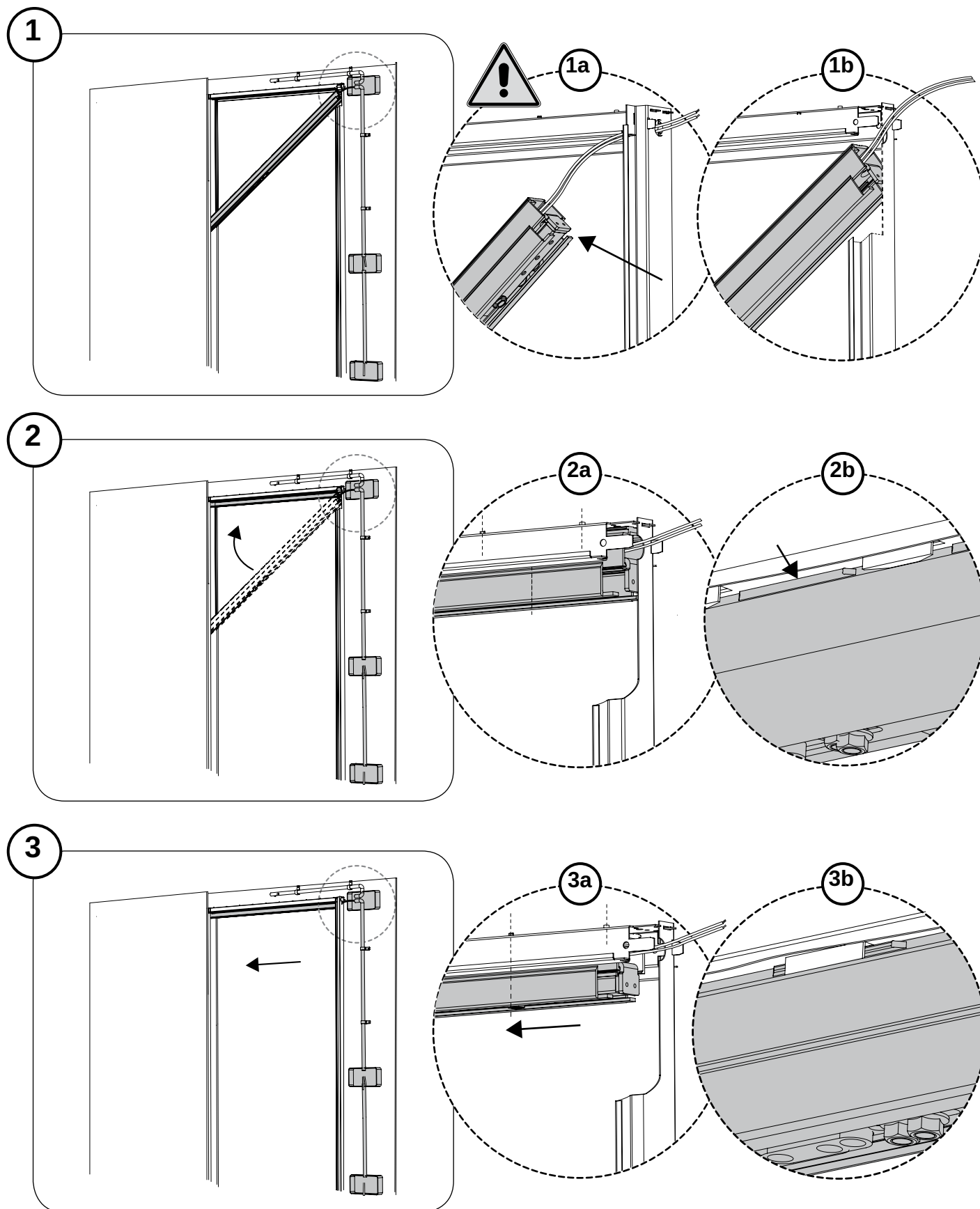


3

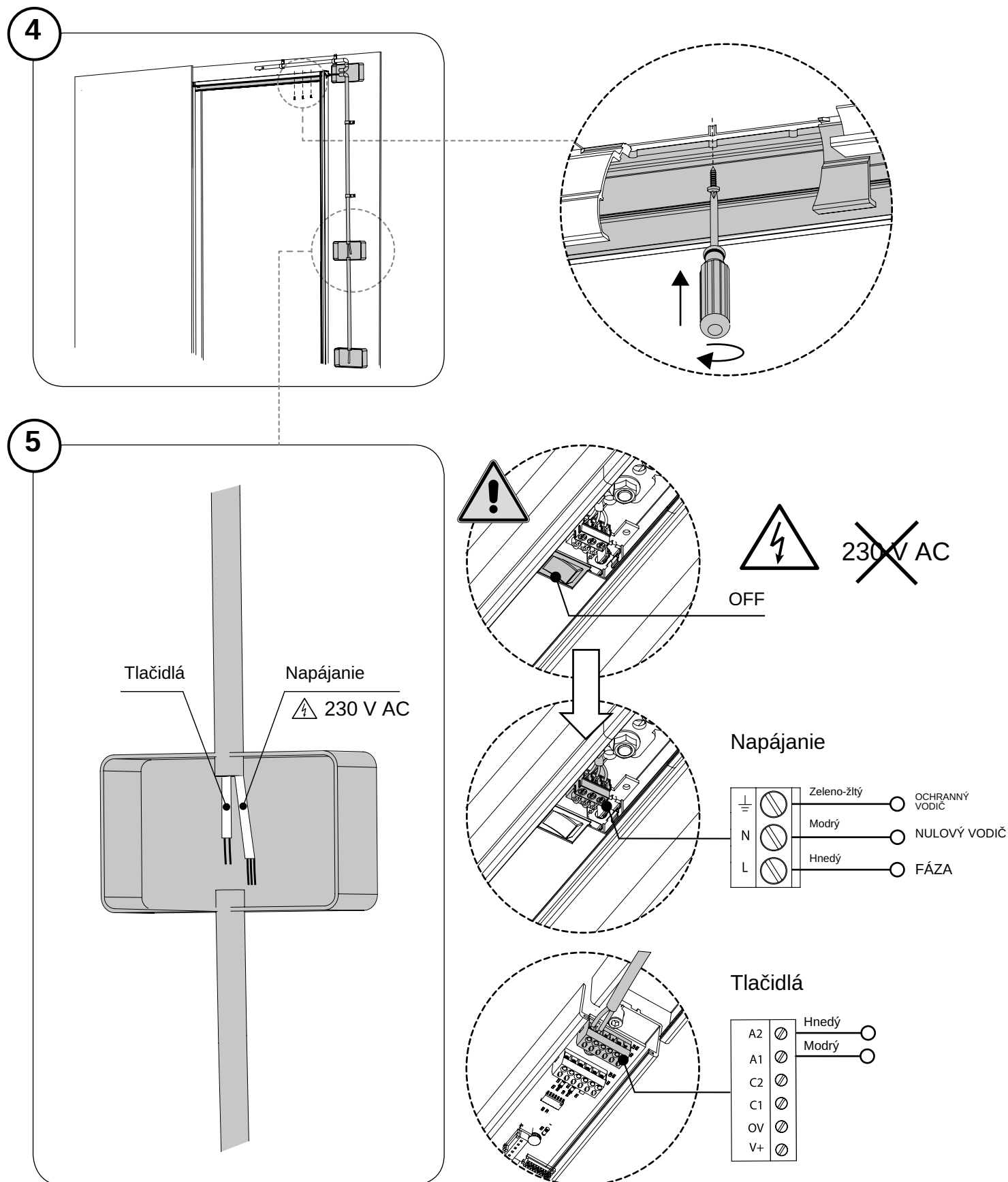


Nedemontovať

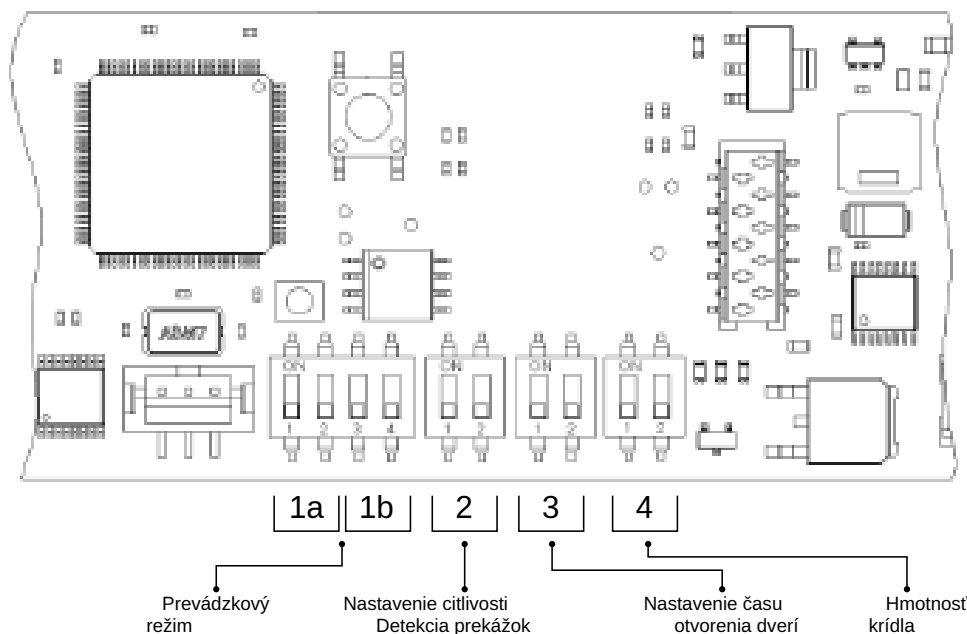
3. INŠTALÁCIA VEDENIA DO STAVEBNÉHO PUZDRA



3. INŠTALÁCIA VEDENIA DO STAVEBNÉHO PUZDRA



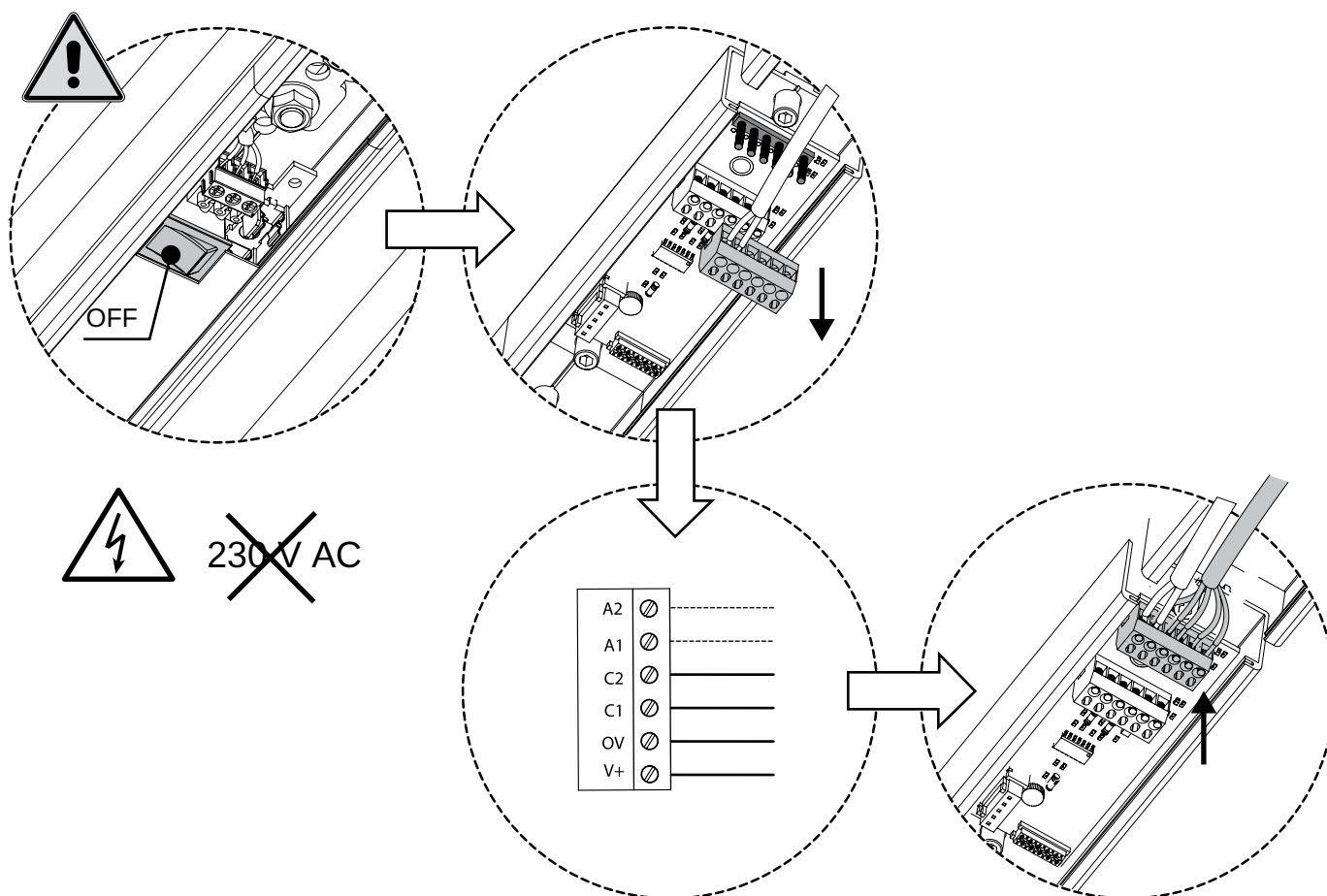
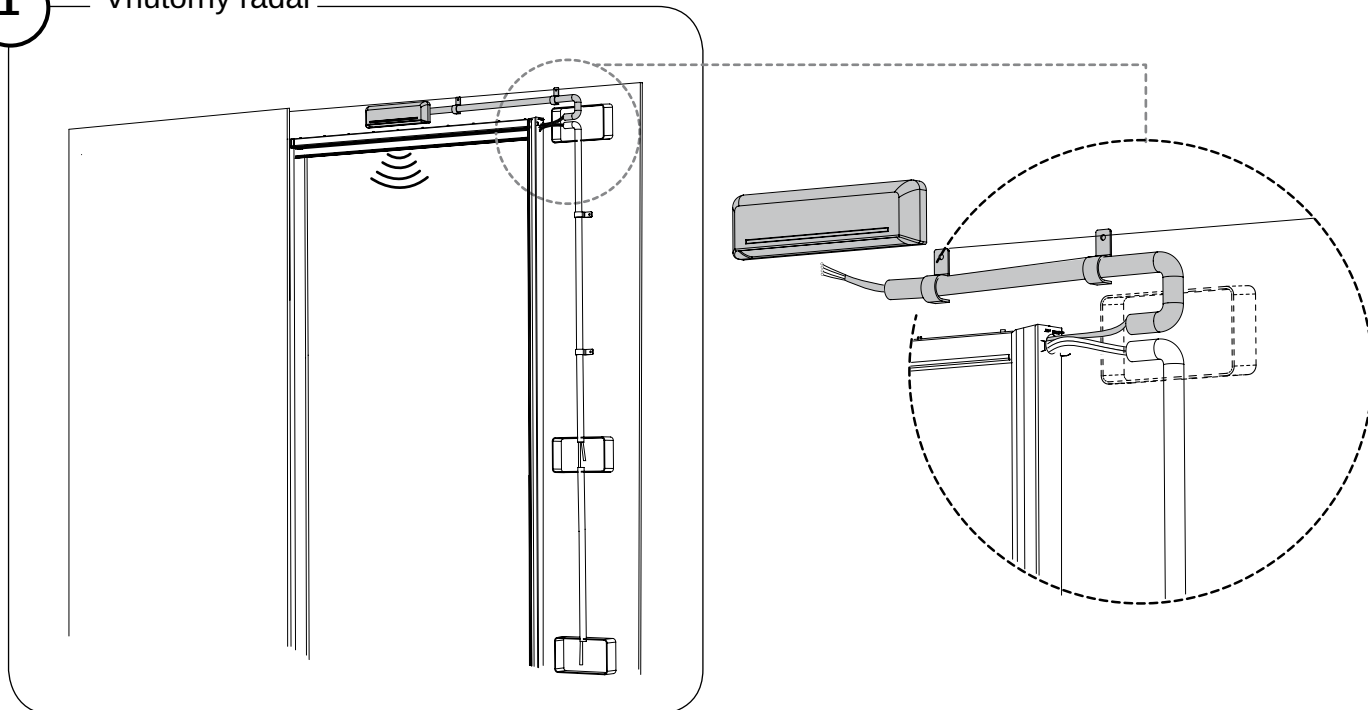
4. ELEKTRONICKÉ KOMPONENTY



Prevádzkový režim 1a	Prepínač 1		Prepínač 2		Režim prevádzky	Na potvrdenie zmeny prevádzkového režimu
	OFF	☐	OFF	☐	Režim používateľa	Automaticky
	ON	☐	ON	☐	Cyklicky	Automaticky
	OFF	☐	OFF	☐	Bez diaľkového ovládača	Automaticky
	OFF	☐	ON	☐	S diaľkovým ovládačom	Automaticky
Nastavenie rýchlosti otvárania 1b	Prepínač 1		Prepínač 2		Nastavenie rýchlosti di aperura	Na potvrdenie zmeny citlivosti
	OFF	☐	OFF	☐	Stredná rýchlosť	Vypínač ON/OFF
	ON	☐	OFF	☐	Vysoká rýchlosť	Vypínač ON/OFF
	OFF	☐	ON	☐	Nízka rýchlosť alebo „Low Energy“	Vypínač ON/OFF
	ON	☐	ON	☐		Vypínač ON/OFF
Nastavenie citlivosti Detekcia prekážok 2	Prepínač 1		Prepínač 2		Nastavenie citlivosti Detekcia prekážok	Na potvrdenie zmeny citlivosti
	OFF	☐	OFF	☐	Vysoká	Vypínač ON/OFF
	ON	☐	OFF	☐	Stredne vysoká	Vypínač ON/OFF
	OFF	☐	ON	☐	Stredne nízka	Vypínač ON/OFF
	ON	☐	ON	☐	Nízka	Vypínač ON/OFF
Nastavenie času otvorenia dverí 3	Prepínač 1		Prepínač 2		Nastavenie čas otvorenia dverí	Na potvrdenie zmeny citlivosti
	OFF	☐	OFF	☐	2,5 sekundy	Vypínač ON/OFF
	ON	☐	OFF	☐	5 sekúnd	Vypínač ON/OFF
	OFF	☐	ON	☐	10 sekúnd	Vypínač ON/OFF
	ON	☐	ON	☐	20 sekúnd	Vypínač ON/OFF
Nastavenie hmotnosti dverí 4	Prepínač 1		Prepínač 2		Nastavenie hmotnosti dverí	Potvrdenie hmotnosti
	OFF	☐	OFF	☐	0-20 kg	Vypínač ON/OFF
	ON	☐	OFF	☐	20-40 kg	Vypínač ON/OFF
	OFF	☐	ON	☐	40-60 kg	Vypínač ON/OFF
	ON	☐	ON	☐	60-80 kg	Vypínač ON/OFF

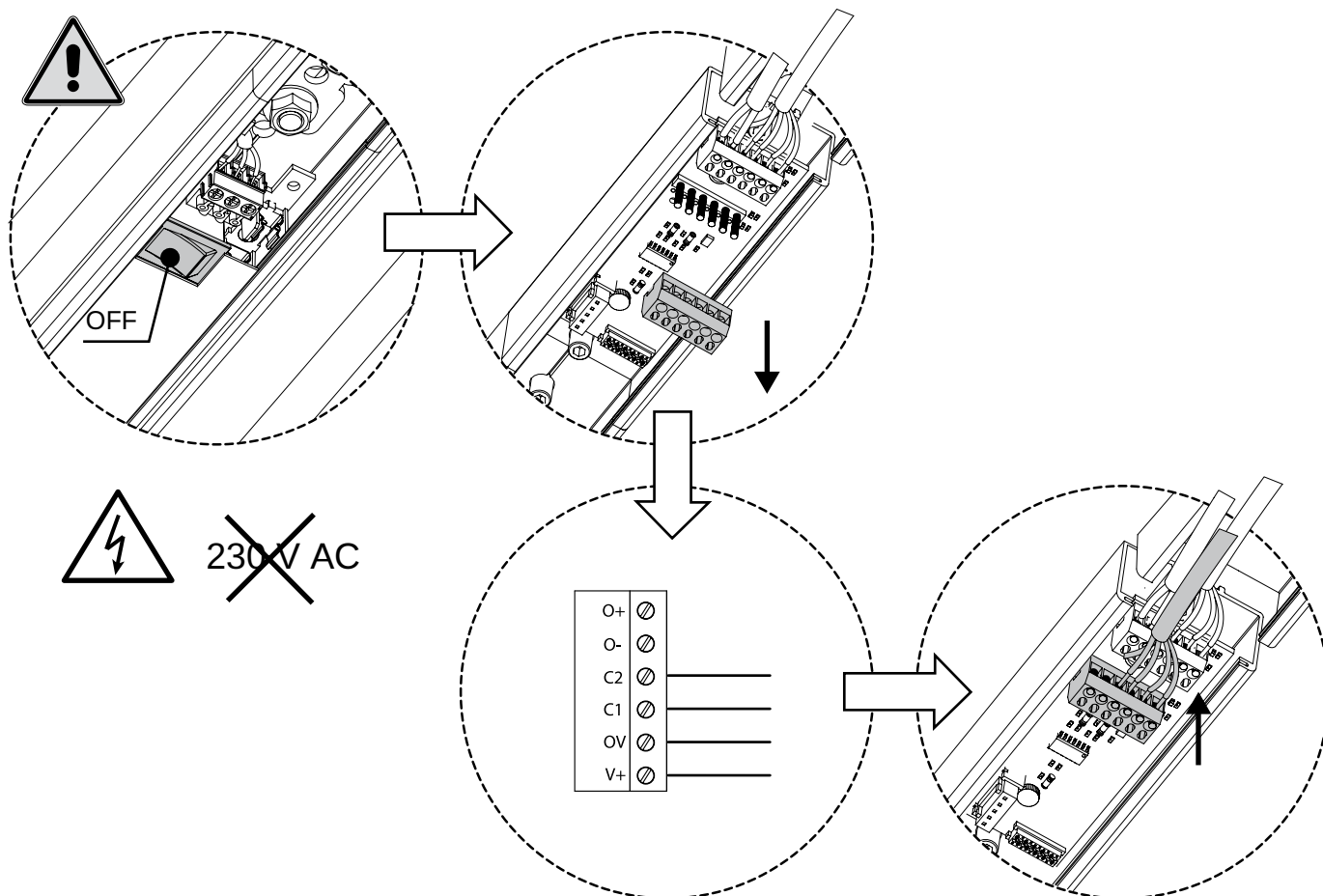
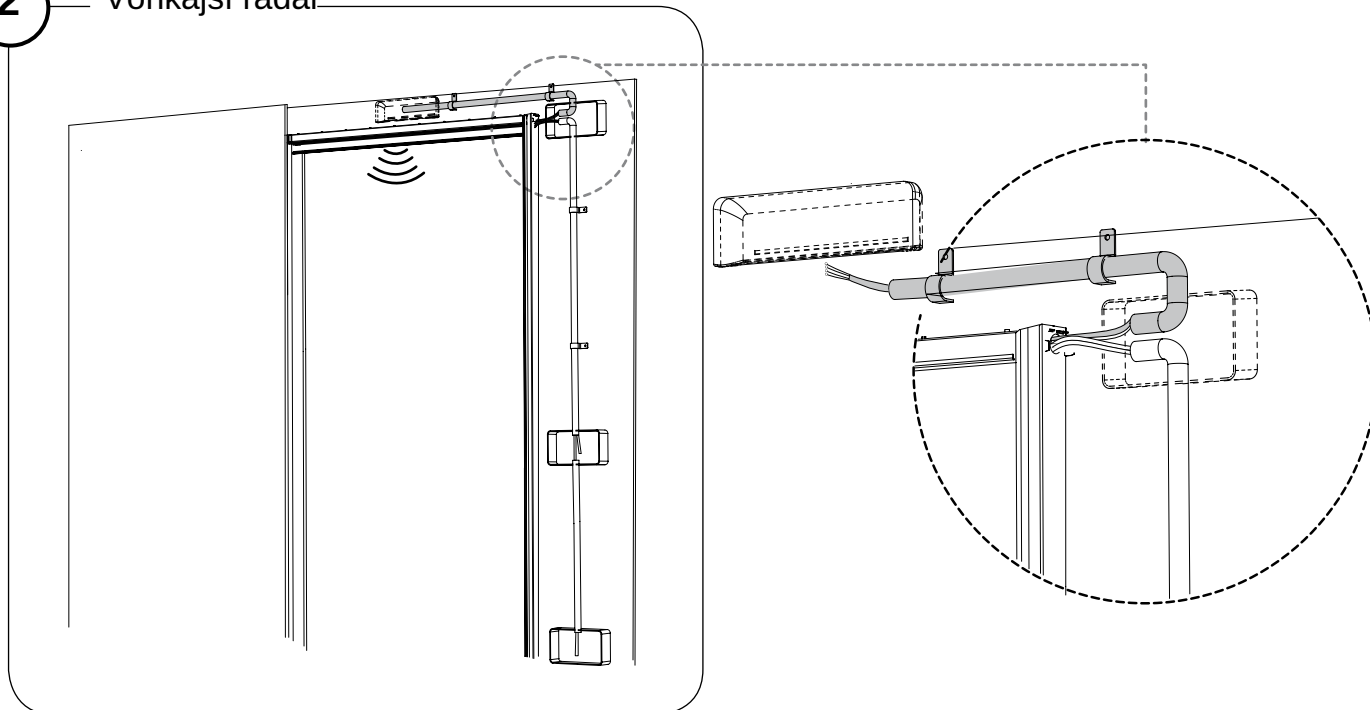
5. ODSKÚŠANIE A PRIPOJENIE PRÍSLUŠENSTVA

1 — Vnútorý radar



5. ODSKÚŠANIE A PRIPOJENIE PRÍSLUŠENSTVA

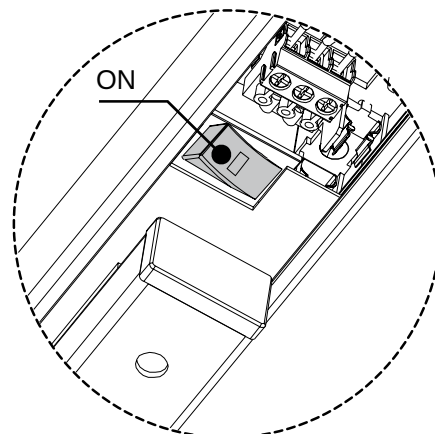
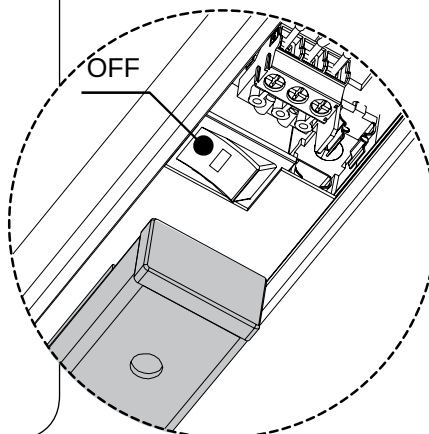
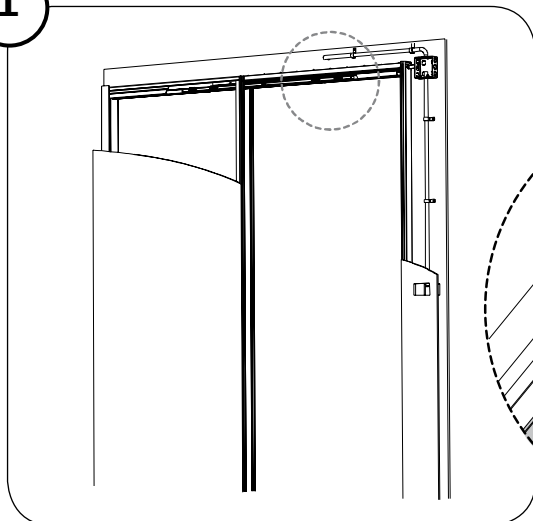
2 — Vonkajší radar



6. SKÚŠKA FUNKČNOSTI

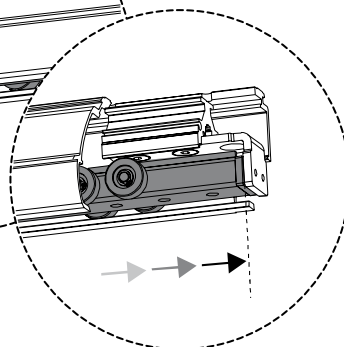
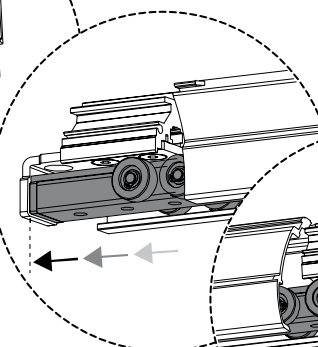
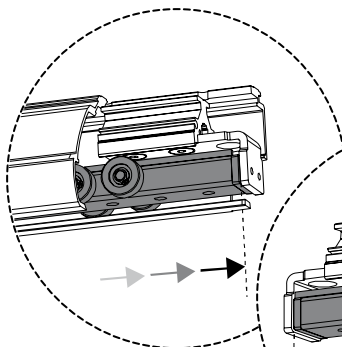
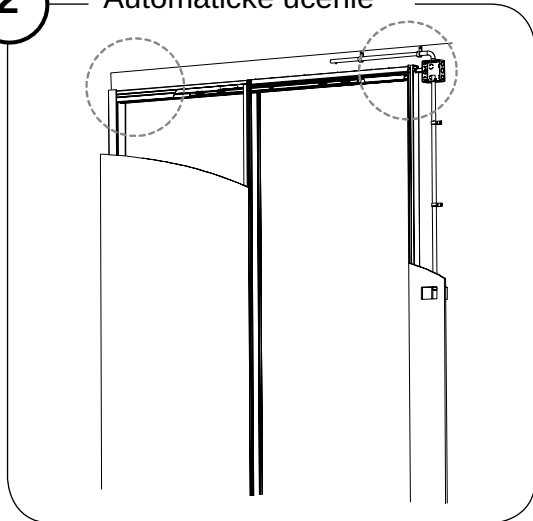
ODPORÚČANIE: Najprv odporúčame odskúšať inštaláciu bez pripojeného príslušenstva (tlačidlá, radary a pod.). Ak systém funguje správne, následne pripojte príslušenstvo a skúšku zopakujte. Takto možno jednoduchšie odhaliť prípadnú príčinu poruchy.

1

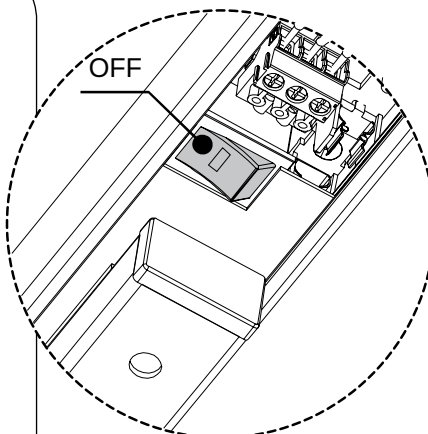
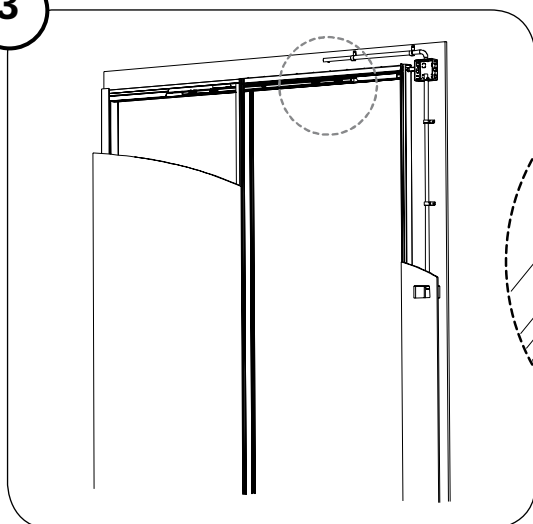


2

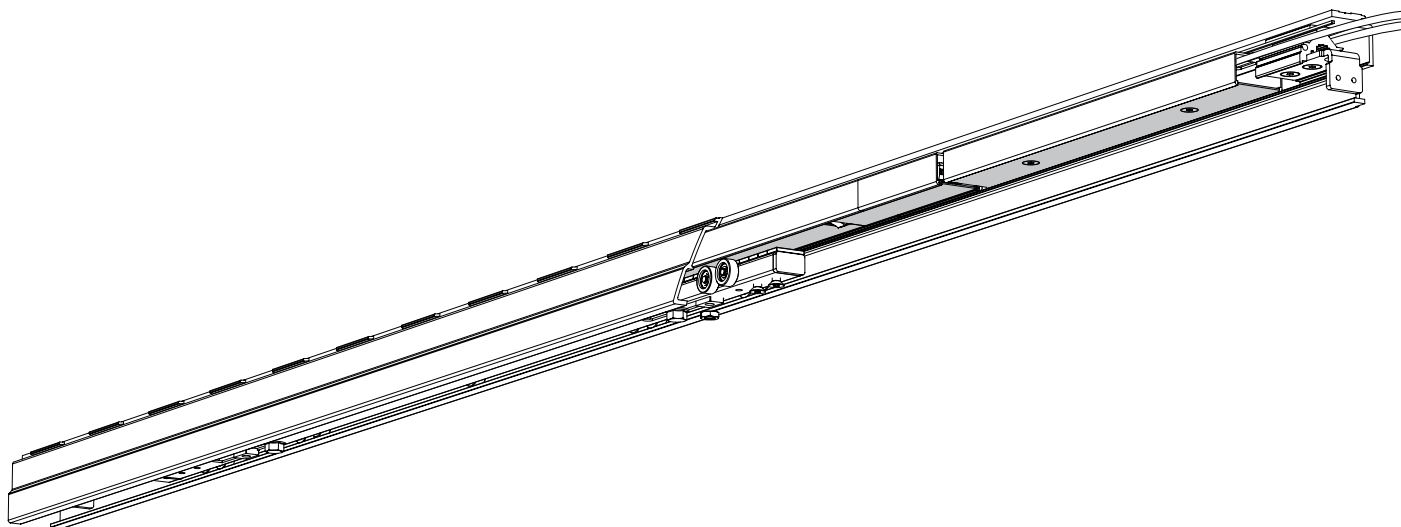
Automatické učenie



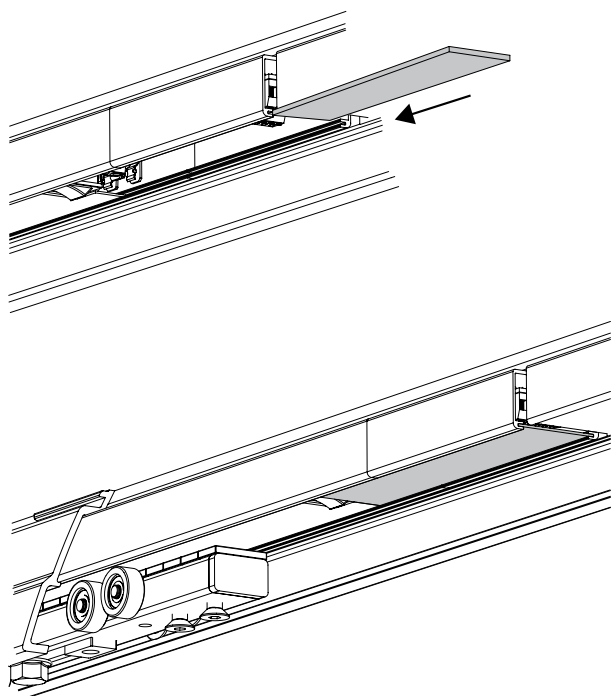
3



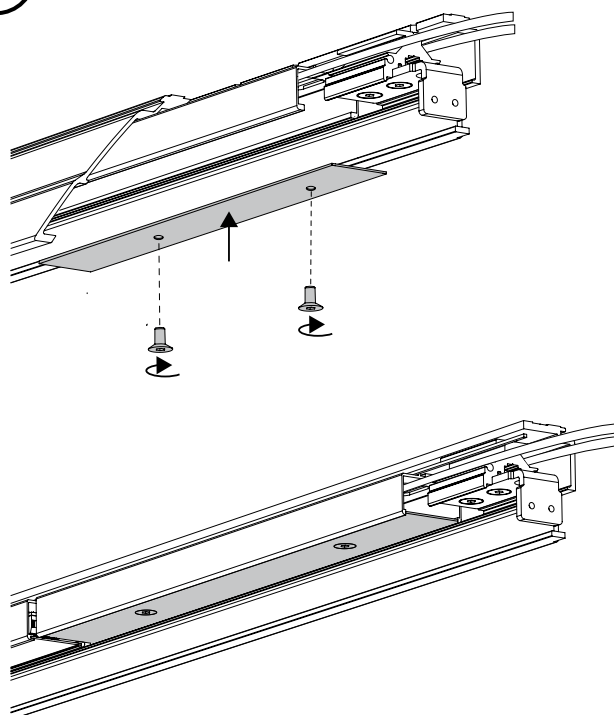
7. MONTÁŽ KRYTU



1

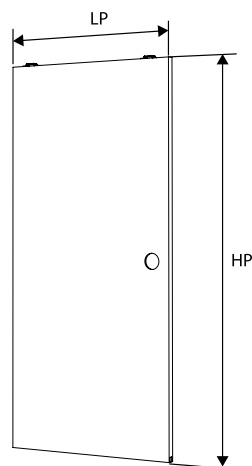
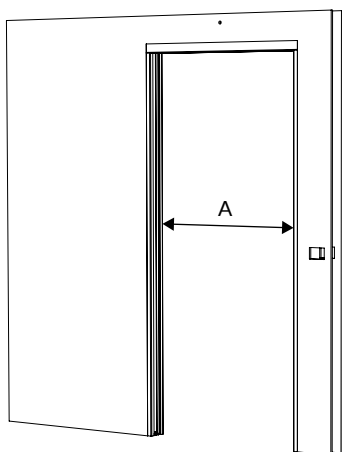


2



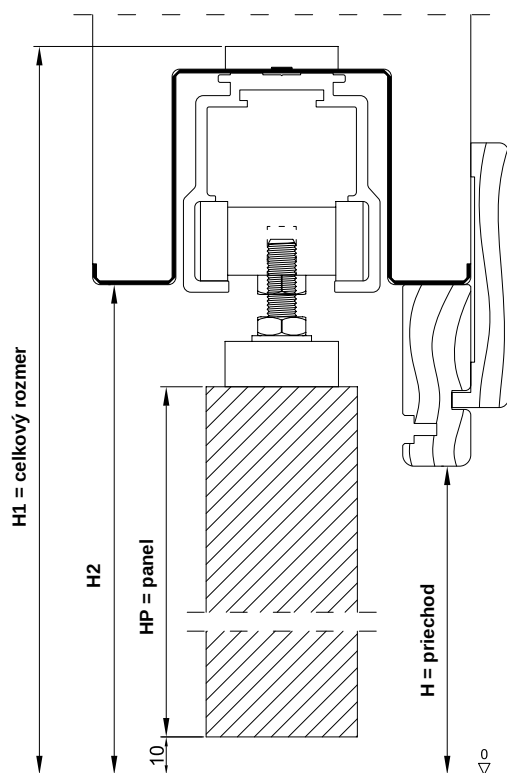
8a. ZAVESENIE DREVENÉHO KRÍDLA

1

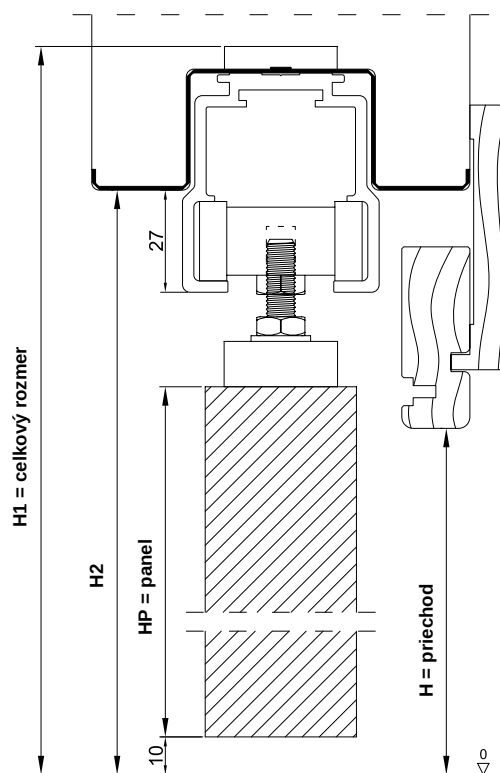


Puzdro PRIPRAVENÉ PRE E-MOTION

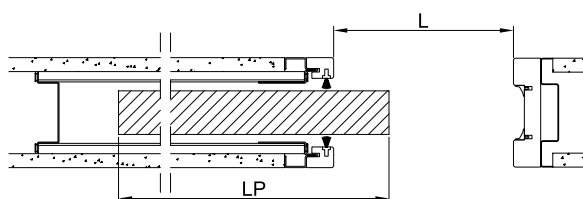
Puzdro NEPRIPRAVENÉ PRE E-MOTION



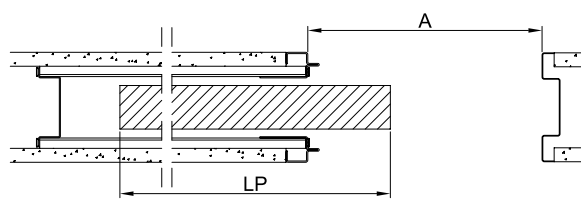
$$HP \text{ panelu} = H2 - 37 \text{ mm}$$



$$HP \text{ panelu} = H2 - 62 \text{ mm}$$

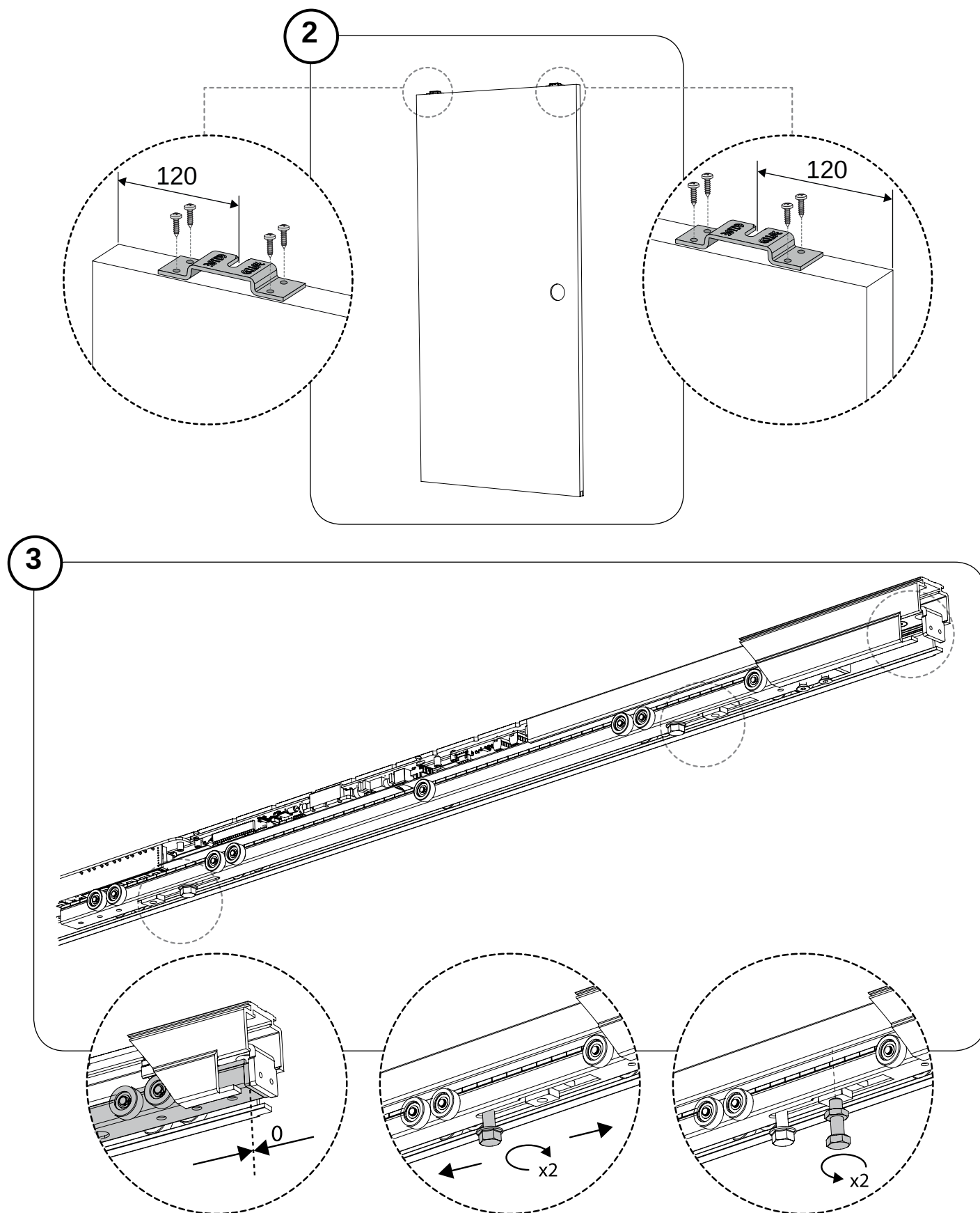


$$LP \text{ panelu} = L + 35 \text{ mm}$$

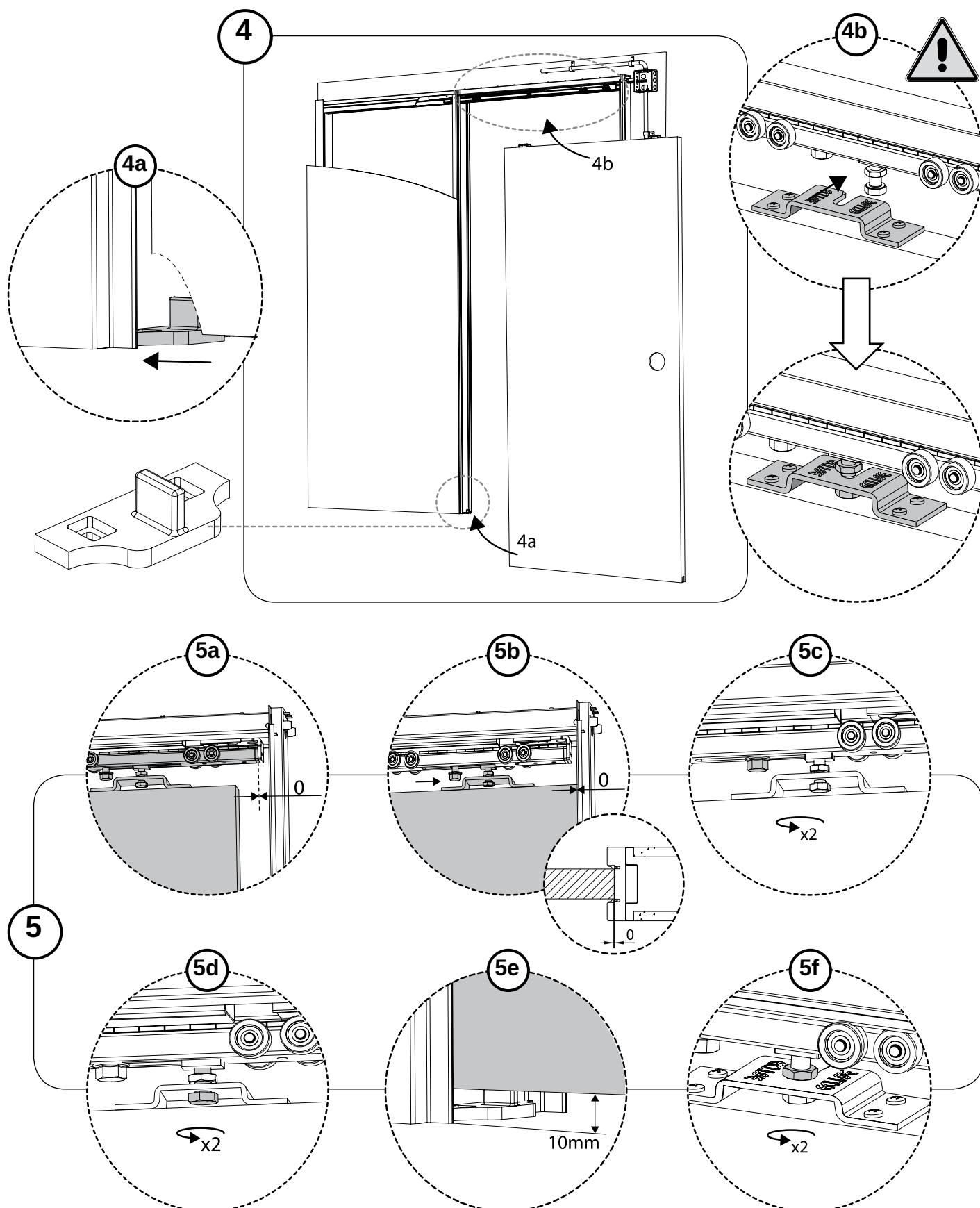


$$LP \text{ panelu} = A - 15 \text{ mm}$$

8a. ZAVESENIE DREVENÉHO KRÍDLA

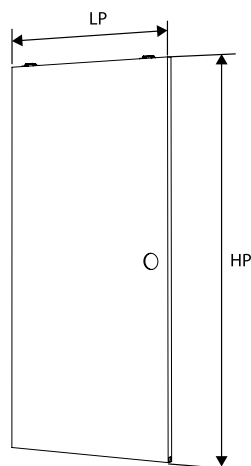
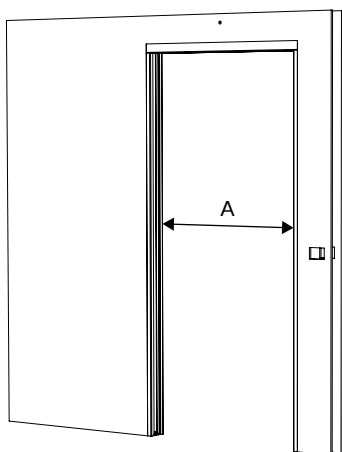


8a. ZAVESENIE DREVENÉHO KRÍDLA



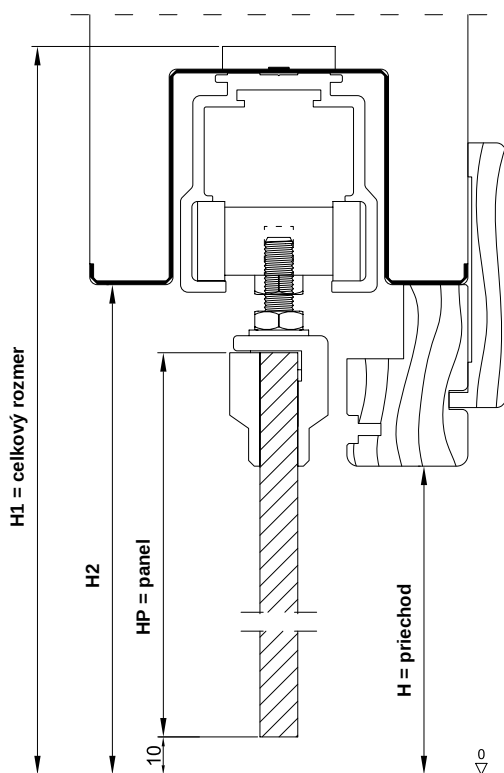
8b. ZAVESENIE SKLENENÉHO KRÍDLA

1

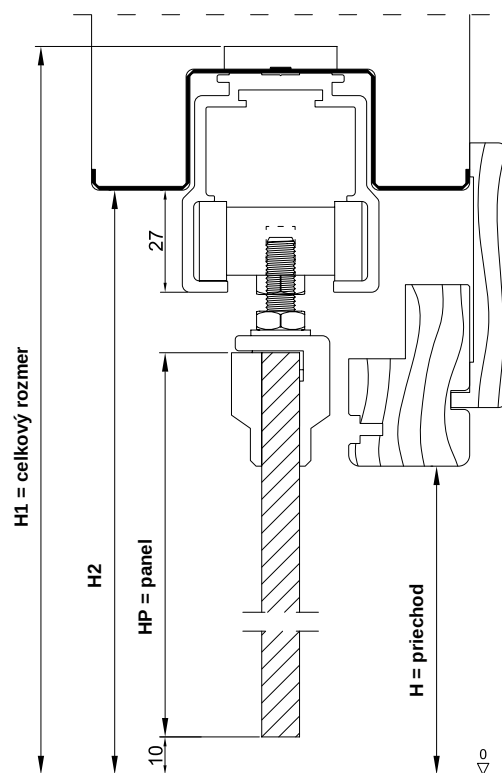


Puzdro PRIPRAVENÉ PRE E-MOTION

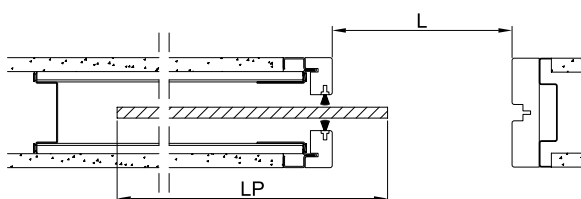
Puzdro NEPRIPRAVENÉ PRE E-MOTION



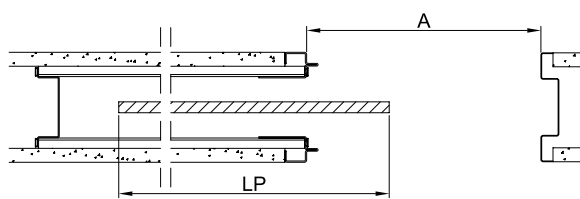
$$HP \text{ panelu} = H2 - 28 \text{ mm}$$



$$HP \text{ panelu} = H2 - 53 \text{ mm}$$

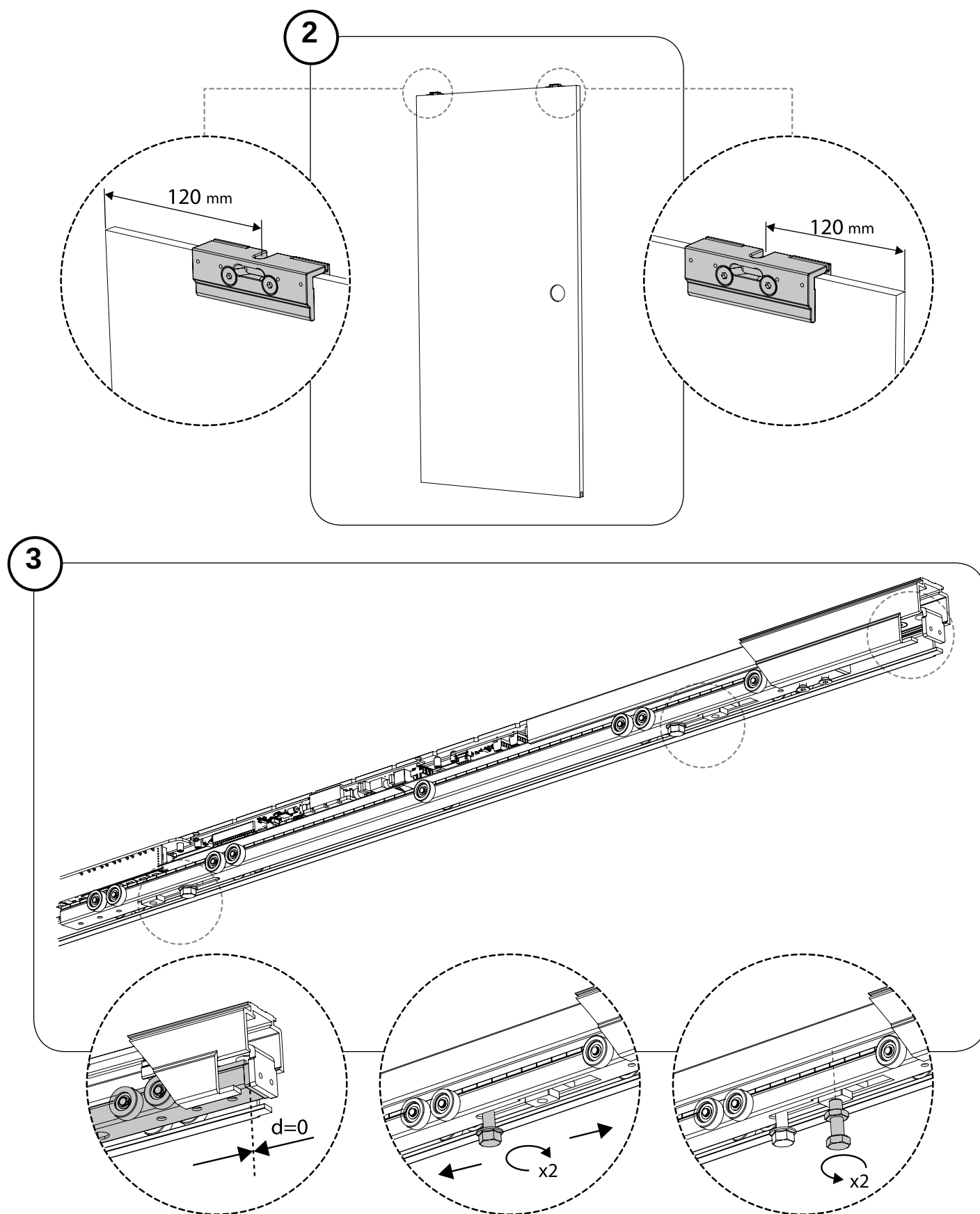


$$LP \text{ panelu} = L + 35 \text{ mm}$$

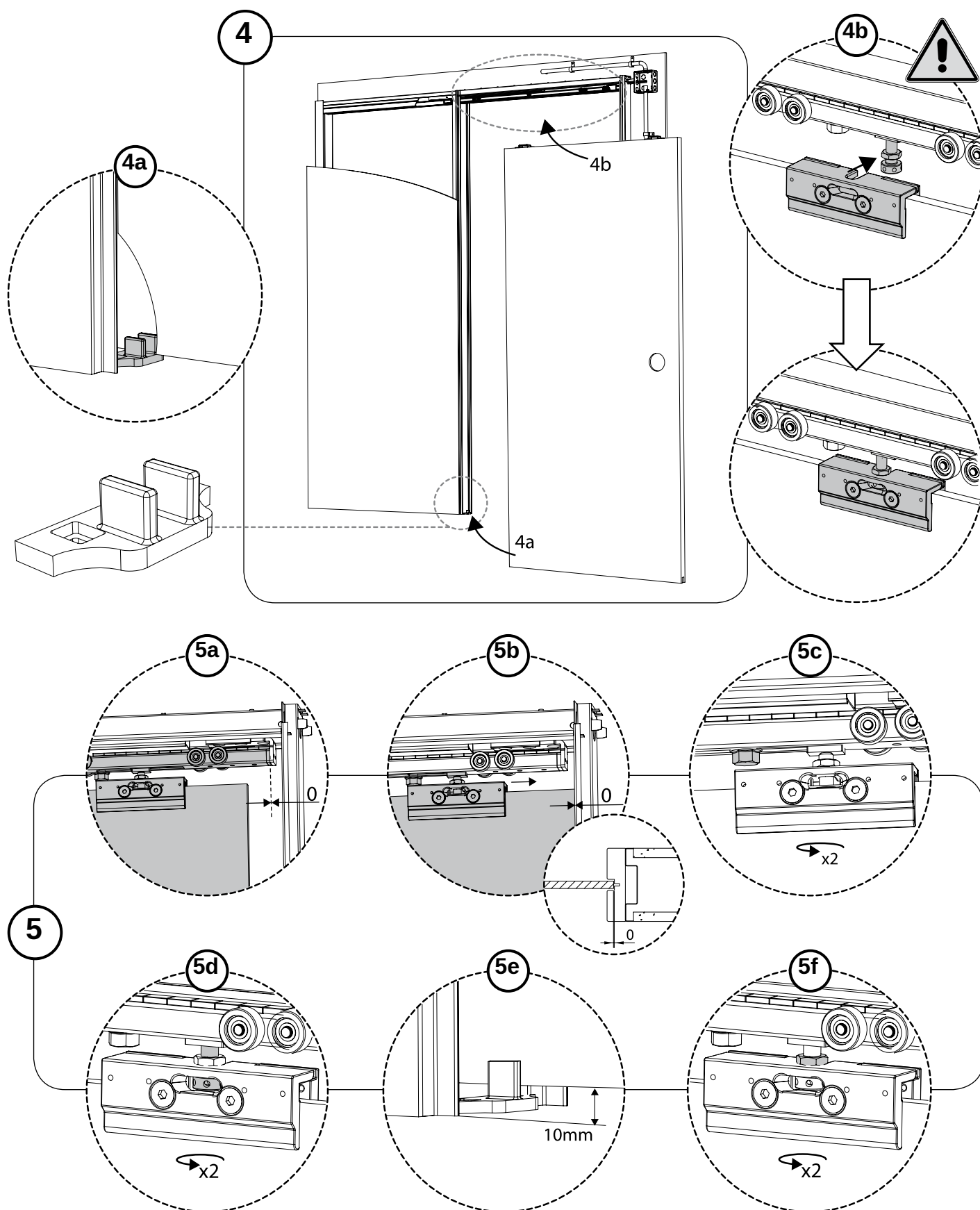


$$LP \text{ panelu} = A - 15 \text{ mm}$$

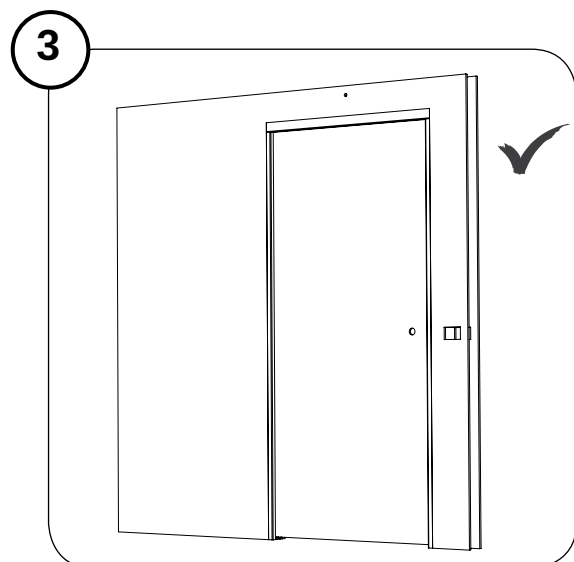
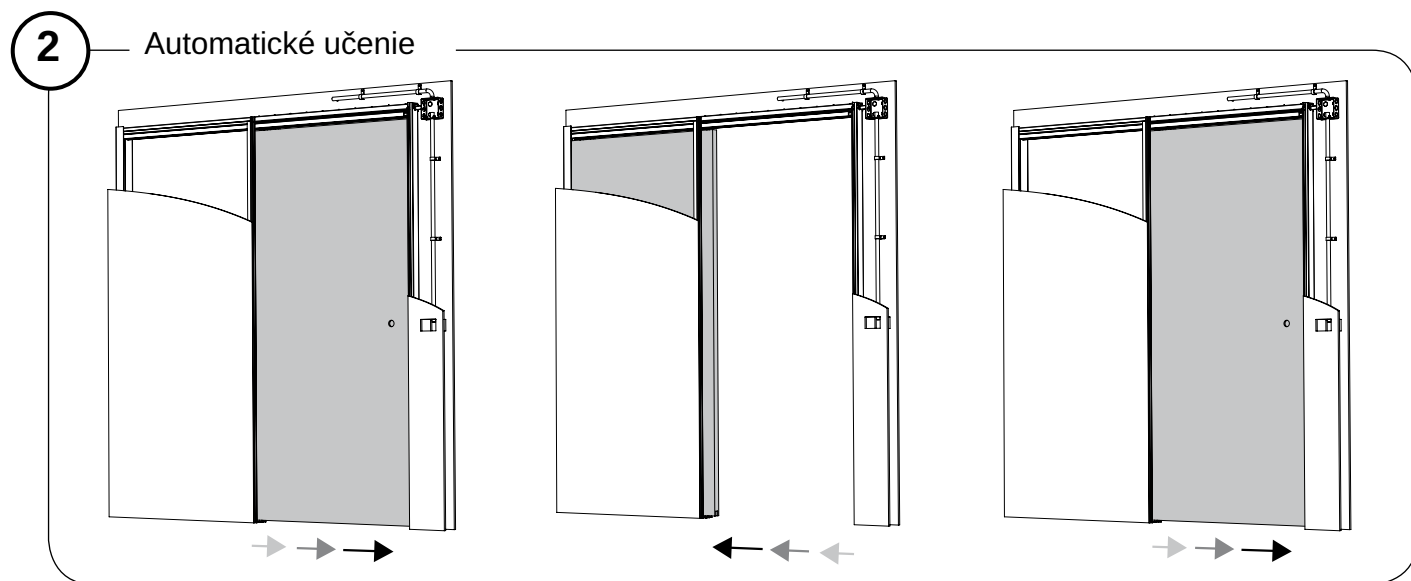
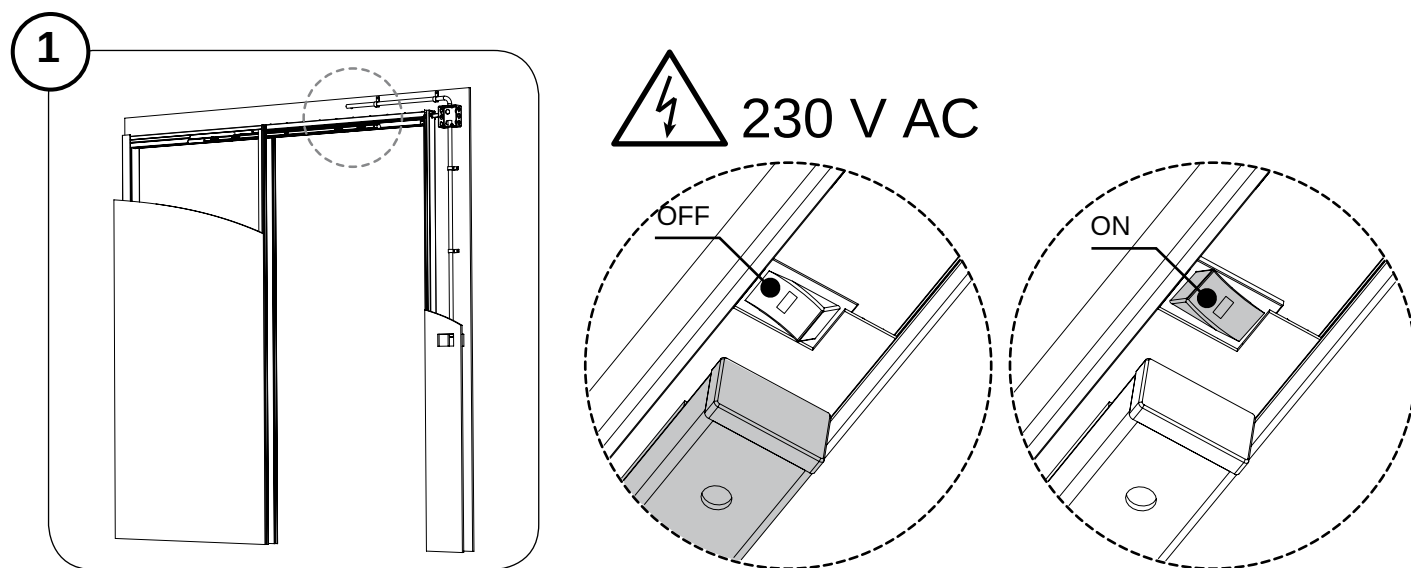
8b. ZAVESENIE SKLENENÉHO KRÍDLA



8b. ZAVESENIE SKLENENÉHO KRÍDLA



9. UVEDENIE DO PREVÁDZKY - ON



5. ČASŤ II. NÁVOD NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU

5.1 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Táto časť návodu je určená výhradne koncovému používateľovi výrobku.



Údržbu, ktorá nie je opísaná v tejto časti, smie vykonávať iba odborne spôsobilý a kvalifikovaný technický personál s vybavením požadovaným predpismi platnými v mieste inštalácie.

5.2 ANALÝZA RIZÍK

5.2.1 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

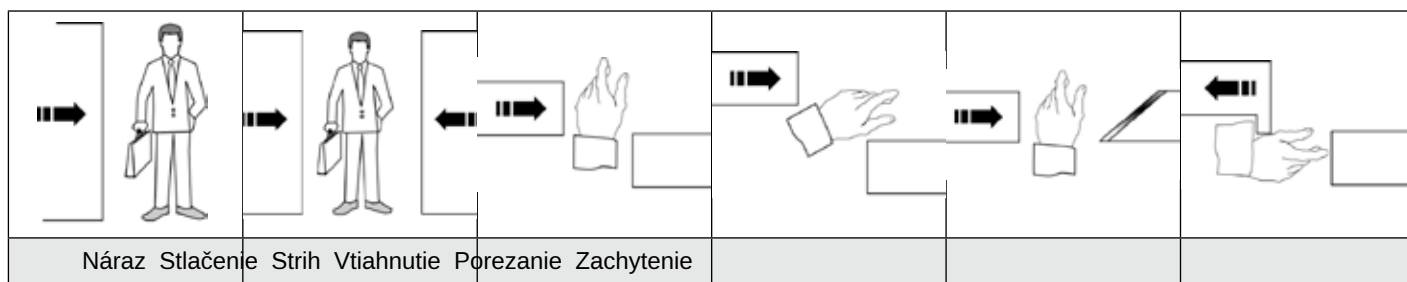
Rizikové zóny posuvných dverí (pozri obrázok)



Podľa smernice o strojových zariadeniach sa rozumie:

„Nebezpečná zóna“ je akýkoľvek priestor vo vnútri stroja alebo v jeho blízkosti, v ktorom prítomnosť vystavenej osoby predstavuje riziko pre jej bezpečnosť alebo zdravie.

„Vystavená osoba“ je každá osoba, ktorá sa úplne alebo čiastočne nachádza v nebezpečnej zóne.



5.2.2 ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ



Aj keď bolo automatické vedenie E-MOTION navrhnuté a vyrobené na bezpečnú prevádzku a boli prijaté potrebné doplnkové ochranné opatrenia, môžu pretrvávať zvyškové riziká.

Automatické dvere zahŕňajú riziko stlačenia, porezania a pomliaždenia. V závislosti od konštrukčného vyhotovenia dverí a použitých bezpečnostných opatrení nemusí byť možné tieto riziká úplne odstrániť.

Podľa normy EN 16005 musí byť priestor pohybu krídla automatických posuvných dverí vždy chránený tak, aby sa podľa možnosti zabránilo kontaktu s osobami. Na zníženie týchto rizík používa vedenie E-MOTION tieto opatrenia:

- možnosť použiť bezpečnostné snímače, ktoré zisťujú pohyb a prítomnosť osôb alebo predmetov v zóne pohybu dverného krídla (hlavná zatváracia hrana).
- režim „Low Energy“. Podľa hmotnosti krídla sa rýchlosť zatvárania zníži na prednastavenú hodnotu tak, aby dynamická energia krídla a nárazová sila zostali pod hodnotami stanovenými predpisom.
- na zabezpečenie vysokej úrovne bezpečnosti, najmä tam, kde sa môžu nachádzať rizikové skupiny osôb, umožňuje automatické vedenie E-MOTION súčasné použitie oboch uvedených riešení.

Kvalifikovaný technik musí overiť správnu inštaláciu, pripojenie, nastavenie a funkciu bezpečnostných snímačov a/alebo systému „Low Energy“ podľa príslušnej normy.

5.3 POKYNY NA POUŽÍVANIE

5.3.1 SPRÁVNE SPÔSOBY PREVÁDZKY (základný model)

Automatické vedenie E-MOTION obsahuje všetky elektronické prvky na ovládanie a riadenie motora, vrátane prijímača a riadiacej jednotky signálov prenášaných káblom alebo rádiov.

Systém ponúka tieto funkcie:

☐ Plug & Play

E-MOTION sa dodáva zmontované a pripravené na inštaláciu. Stačí ho pripojiť k napájaniu 230 V AC a prepnúť vypínač do polohy „ON“.

☐ Automatické nastavenie - Self Setting

Pri prvom spustení vykoná elektronika E-MOTION proces automatického učenia pozostávajúci z úplného cyklu pri zníženej rýchlosti, počas ktorého automaticky zistí parametre celej dráhy. Uložené hodnoty následne určujú cyklus otvárania a zatvárania dverí (rýchlosť a zrýchlenie).

☐ Nastavenie - Adjustable

Po dokončení automatického učenia môže kvalifikovaný inštalatér nastaviť:

- rýchlosť otvárania.
- citlivosť detekcie prekážok.
- čas, počas ktorého zostanú dvere otvorené (min. 0 s / max. 20 s).

5.3.2 PREVÁDZKOVÉ REŽIMY

Automatické vedenie E-MOTION je navrhnuté na nasledujúce režimy:

5.3.2.1 ZÁKLADNÁ PREVÁDZKA

1. Automatický režim: Po impulze z jedného z možných aktivačných prvkov (tlačidlo, diaľkový ovládač, radar a pod.) sa dvere úplne otvoria, zostanú otvorené nastavený čas a potom sa začne cyklus zatvárania.

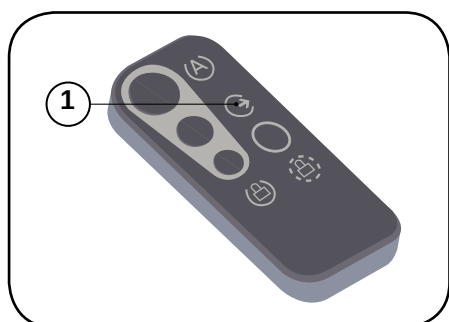
2. Push&Go: Jemným manuálnym zatlačením dverného krídla v smere otvárania sa automaticky spustí cyklus otvorenia a zatvorenia.

3. Otvorené: Ak podržíte tlačidlo stlačené až do úplného otvorenia, dvere zostanú otvorené. Opätovným stlačením tlačidla sa obnoví automatický cyklus. Tento režim umožňuje dvere otvárať a zatvárať manuálne.

5.3.2.2 PLNÁ PREVÁDZKA (s diaľkovým ovládačom a voliteľným elektromechanickým zámkom)

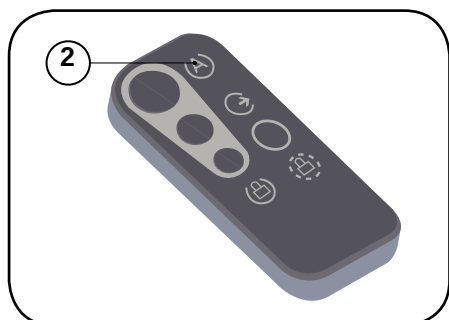


Otvorené Automaticky Len výstup Zamknuté



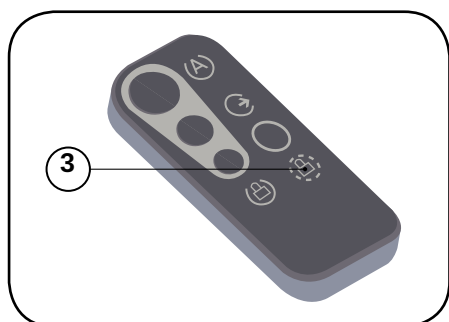
1. Otvorené: Stlačením tlačidla 1 na diaľkovom ovládači sa dvere otvoria a zostanú úplne otvorené. Tento režim umožňuje dvere otvárať a zatvárať manuálne.

Režim „Otvorené“ odblokuje alebo zruší režim 3 „Len výstup“.



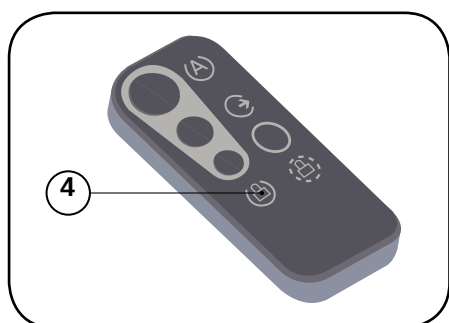
2. Automaticky: Stlačením tlačidla 2 na diaľkovom ovládači sa vedenie prepne do automatickej prevádzky. Po impulze z ľubovoľného aktivačného prvku (tlačidlo, diaľkový ovládač, radar, snímač a pod.) sa dvere úplne otvoria, zostanú otvorené nastavený čas a potom sa začne cyklus zatvárania. Režim „Automaticky“ zruší režimy 1 „Otvorené“, 3 „Len výstup“ a 4 „Zamknuté“. Ak počas zatvárania stlačíte na diaľkovom ovládači tlačidlo „Otvorené“, dvere sa neotvoria, kým sa nedokončí aktuálny cyklus otvorenia/zatvorenia.

2.1 Push&Go: Jemným manuálnym zatlačením dverného krídla v smere otvárania sa automaticky spustí cyklus otvorenia a zatvorenia.



3. Len výstup s elektromechanickým zámkom (voliteľné): Dvere sa automaticky uzamknú elektromechanickým zariadením. Otvoria sa iba aktivačnými prvkami z vnútornej strany; vonkajšie povely sú zablokované.

Na odblokovanie stlačte tlačidlo 2 „Automaticky“. Pri výpadku napájania sa zariadenie z bezpečnostných dôvodov odblokuje a umožní manuálne otvorenie dverí.



4. Zamknuté dvere s elektromechanickým zámkom (voliteľné): Po zvolení tlačidla 4 „Zamknuté“ sa dvere automaticky uzamknú elektromechanickým zariadením a zablokovujú sa všetky aktivačné prvky nainštalované na dverách.

Na odblokovanie stlačte tlačidlo 2 „Automaticky“. Pri výpadku elektrického napájania sa zariadenie z bezpečnostných dôvodov automaticky odblokuje a dvere možno otvoriť manuálne.

5.3.2.3 PREVÁDZKA BEZ ELEKTRICKÉHO NAPÁJANIA „Power failure“

1. Manuálne:

Pri výpadku elektrického prúdu pracuje E-MOTION v manuálnom režime.

Absencia mechanických prevodov zaručuje aj vtedy ľahký a tichý pohyb.

5.3.3 OBMEDZENIA POUŽÍVANIA

Používateľa je potrebné poučiť o správnom používaní automatických dverí, najmä ak sú nainštalované na mieste, kde sa pohybujú deti, seniori alebo osoby so zdravotným znevýhodnením.

Nedovoľte deťom hrať sa v zóne pohybu dverného krídla a diaľkové ovládače uchovávajúte mimo ich dosahu.

5.4 ÚDRŽBA

Výrobok nevyžaduje osobitnú pravidelnú údržbu.

Podľa bodu 4.2 normy EN 16005 je však potrebné minimálne raz ročne vykonať kontrolu správnej funkcie bezpečnostných zariadení.

5.5 PROBLÉMY A RIEŠENIA

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Kontrolka vypínača ON/OFF nesvieti.	Automatické vedenie nie je pripojené k sieti (konektor, svorkovnica priameho pripojenia, tepelná / prúdová ochrana a pod.).	Skontrolujte pripojenie a overte správne napätie, 230 V - 50 Hz.
	Chybné vnútorné pripojenie.	Skontrolujte pripojenie vnútorné zapojenie. DÔLEŽITÉ! Všetky úkony vykonávajte pri vedení odpojenom od elektrickej siete.
	Poistka je prepálená.	Skontrolujte poistku skúšačkou.
	Vypínač je v polohe OFF.	Prepnite vypínač do polohy ON.
Dverné krídlo sa nepohybuje a nesvieti žiadna LED.	Systém nie je napájaný (vnútorná porucha).	Kontaktujte technický servis.
Dverné krídlo sa nepohybuje a LED sa rozsvietia v spúšťacej sekvencii.	Pripojenie motora je chybné.	Kontaktujte technický servis, skontrolujte vnútorné pripojenia medzi motorom a riadiacou doskou.

5.5 PROBLÉMY A RIEŠENIA

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Dverné krídlo sa nepohybuje správne (automatické nastavenie).	Dverné krídlo je príliš ťažké.	Vymeňte krídlo za ľahšie.
	Dverné krídlo nie je správne nainštalované (nie je kolmé na podlahu, spodné vedenie drhne, podlaha je nerovná a pod.).	Skontrolujte správnu inštaláciu dverného krídla.
	Pripojenie motora je chybné.	Kontaktujte technický servis, skontrolujte vnútorné pripojenia medzi motorom a riadiacou doskou.
	Porucha riadiacej dosky (vnútorná chyba).	Kontaktujte technický servis.
	Nepravidelný chod posuvu (koliesko, vozíky, nečistoty, a pod.).	Skontrolujte plynulosť posuvu manuálnym pohybom krídla.
Dverné krídlo sa nepohybuje správne (DOOR MODE).	Automatické nastavenie nebolo vykonané správne.	Zopakujte automatické nastavenie.
	V dráhe je prekážka.	Odstráňte prekážku.
	V dráhe nie je prekážka.	Nastavte citlivosť.
Dverné krídlo sa po vyslaní signálu z externého zariadenia (príslušenstvo) neotvorí a na riadiacej doske sa nerozsvieti zelená LED.	Vnútorný signál je chybný.	Skontrolujte pripojenia dosiek. Skontrolujte pripojenia príslušenstva.
Automatické vedenie nereaguje na signály z diaľkového ovládača	Modul dosky RF prijímača je nesprávne pripojený.	Skontrolujte pripojenie modulu RF.
	RF doska je odpojená.	Pripojte RF dosku.
	Prijímač je chybný.	Vymeňte modul RF prijímača.
	RF modul nie je naprogramovaný pre diaľkový ovládač.	Spárujte diaľkový ovládač s modulom RF.
	Diaľkový ovládač nevysiela signál.	Vymeňte batérie v diaľkovom ovládači.

5.6 ZÁVEREČNÁ KONTROLA A NASTAVENIE VEDENIA E-MOTION

Vyplní inštalatér

☐ Automatické učenie	_____
☐ Základná prevádzka	_____
☐ Automaticky	_____
☐ Push & Go	_____
☐ Tlačidlo	_____
☐ Tlačidlo + 5 s - otvorené	_____
☐ Plná prevádzka	_____
☐ Automaticky	_____
☐ Otvorené	_____
☐ Len výstup	_____
☐ Zamknuté	_____
☐ Nastavenia	_____
☐ Citlivosť sily pri zatváraní	_____
☐ Rýchlosť otvárania	_____
☐ Čas otvorenia dverí	_____
☐ Snímače / vnútorný radar	_____
☐ Pohyb - správna detekčná zóna	_____
☐ Prítomnosť - správna detekčná zóna	_____
☐ Prítomnosť - nastavenie času	_____
☐ Snímač priblíženia	_____
☐ Pri výpadku napájania	_____
☐ Odblokuje zámok	_____
☐ Funguje manuálne	_____
☐ Mechanika	_____
☐ Kontakt so stenami a/alebo pevnými stojkami	_____
☐ Krídla vo zvislej polohe	_____
☐ Výška krídla nad podlahou 6 až 10 mm	_____
☐ Trenie alebo drhnutie	_____
☐ Čistota	_____
☐ Poznámky:	_____

5.7 VYHLÁSENIE O ZHODE INŠTALÁCIE

Vyplní inštalatér

ES VYHLÁSENIE O ZHODE INŠTALÁCIE
(Smernica 2006/42/ES - strojové zariadenia)

Inštalatér:

Adresa:

Vyhlasuje, že:

Opis dverí:

(model, typ)

Sériové číslo:

Miesto inštalácie:

(zákazník, adresa)

- ☐ Je v súlade s požiadavkami smernice 2006/42/ES o strojových zariadeniach
- ☐ Je v súlade s požiadavkami nasledujúcich ďalších smerníc ES:
Smernica 2004/108/ES o elektromagnetickej kompatibilite v znení neskorších zmien;
Smernica 2006/95/ES o nízkom napätí v znení neskorších zmien.
- ☐ Vyhlasuje, že inštalácia je vykonaná v súlade s týmto návodom
- ☐ Vyhlasuje, že záverečná funkčná a bezpečnostná kontrola bola úspešne vykonaná a že používateľ bol poučený o správnom a bezpečnom používaní výrobku

Boli použité nasledujúce národné normy a technické špecifikácie:

- ☐ CEI 64-8 - Elektrické inštalácie s menovitým napätím nepresahujúcim 1000 V~ a 1500 V=

Dátum:

Čitateľný podpis inštalatéra:

PEČIATKA A PODPIS INŠTALATÉRA

ŠTÍTOK - OZNAČENIE CE

5.8 VYHLÁSENIE O ZHODE



VYHLÁSENIE O ZHODE (Smernica 2006/42/ES - strojové zariadenia)

Vyhlasuje sa, že výrobok a model opísaný v tomto dokumente spĺňa základné požiadavky na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedené v nasledujúcich smerniciach Európskej rady na harmonizáciu právnych predpisov členských štátov ES:

Výrobok: Automatické vedenie pre interiérové posuvné dvere

Model: E-MOTION

Sériové číslo: začína od 00

Výrobca: ECLISSE S. r. l.
Via Giovanni Pascoli, 7
31053 Pieve di Soligo
Treviso - Taliansko

Legislatíva: Smernica 2006/42/ES - „Strojové zariadenia“

☐ EN ISO 12100-1

☐ EN ISO 12100-2

☐ EN ISO 13857

☐ EN ISO 14121-1

Smernica 2004/108/ES - „Elektromagnetická kompatibilita“*

☐ EN 61000: 3-2

☐ EN 61000: 3-3

☐ EN 61000: 6-1 2002

☐ EN 61000: 6-3 2002

Smernica 2006/95/ES - „Nízkonapäťové zariadenia“*

☐ EN 60335-1

☐ EN 60335-2/103

Projektant:

Ing. Oriol Guilera

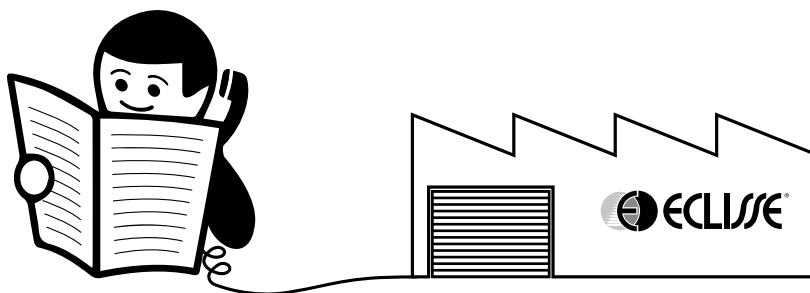
* Skúšobné laboratórium: IDNEO

Polígono Industrial Can Mitjans s/n
08232 Viladecavalls - Barcelona - Španielsko

Právny zástupca:

p. Luigi De Faveri





www.eclisse.sk

ECLISSE Slovakia, s.r.o. - Zvolenská cesta 23 - 974 05 Banská Bystrica
048 416 07 00 - eclisse@eclisse.sk

